

Distr.
GENERAL

A/49/24
18 February 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Сорок девятая сессия

ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ
НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
О РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ*

(31 января-11 февраля 1994 года)

* Настоящий документ представляет собой размноженный мимеографическим способом доклад Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития о работе его первой сессии. Доклад Подготовительного комитета о работе его второй сессии будет издан в качестве добавления к настоящему документу. Окончательный вариант доклада будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 24 (A/49/24 (Rev.1)).

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	1 - 16	4
	A. Открытие и продолжительность сессии	1 - 4	4
	B. Участники	5 - 11	4
	C. Должностные лица	12	7
	D. Повестка дня и организация работы	13 - 14	7
	E. Аккредитация неправительственных организаций в соответствии с принципами их участия, изложенными в решении 2 Подготовительного комитета	15	8
	F. Документация	16	8
II.	ХОД ПОДГОТОВКИ К ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ	17 - 53	8
III.	АНАЛИЗ ОСНОВНЫХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО БУДЕТ РАССМОТРЕТЬ НА ВСТРЕЧЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ, И ПРОГРАММНЫХ МЕР ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЕЕ ЦЕЛЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 47/92 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	54 - 62	11
IV.	ПРОЕКТ ВРЕМЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ	63	2
V.	ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	64 - 70	12
VI.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	71 - 73	13
<u>Приложения</u>			
I.	Выступление Генерального секретаря в Подготовительном комитете		14
II.	Резюме Председателя Подготовительного комитета		19
III.	Решения, принятые Подготовительным комитетом на его первой сессии		28
IV.	Документы, представленные Подготовительному комитету на его первой сессии		38
V.	Неофициальные документы, представленные на рассмотрение Подготовительного комитета на его первой сессии по пункту 4 повестки дня		40
	A. Общие замечания Группы 77 и Китая по элементам для возможного включения в проекты декларации и плана действий		40

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
В. Группа 77 и Китай: набросок итоговой декларации и плана действий	42
С. Предложение Европейского союза: элементы для возможного включения в текст проекта декларации Всемирной встречи на высшем уровне	45
Д. Предложение Канады: более гибкий альтернативный подход, в большей мере ориентированный на оказание содействия процессу подготовки Встречи на высшем уровне	47
VI. Элементы для включения в проект декларации и проект программы действий: записка, подготовленная Секретариатом	51

Г. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Подготовительный комитет провел свою первую сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 31 января–11 февраля 1994 года. Подготовительный комитет провел 12 заседаний (с 1-го по 12-е) и ряд неофициальных заседаний.
2. Сессию открыл Председатель Подготовительного комитета.
3. На 1-м заседании 31 января перед Подготовительным комитетом выступил Генеральный секретарь (см. приложение I).
4. На этом же заседании с вступительным заявлением выступил Председатель Подготовительного комитета.

В. Участники

5. Были представлены нижеследующие государства:

Австралия	Дания	Кувейт
Австрия	Доминиканская	Лаосская Народно-
Албания	Республика	Демократическая
Алжир	Египет	Республика
Ангола	Замбия	Латвия
Антигуа и Барбуда	Зимбабве	Лесото
Аргентина	Израиль	Либерия
Афганистан	Индия	Ливан
Багамские Острова	Индонезия	Ливийская Арабская
Бангладеш	Иордания	Джамахирия
Барбадос	Ирак	Литва
Бахрейн	Иран (Исламская	Лихтенштейн
Беларусь	Республика)	Люксембург
Белиз	Ирландия	Маврикий
Бельгия	Исландия	Мавритания
Бенин	Испания	Мадагаскар
Болгария	Италия	Малави
Боливия	Йемен	Малайзия
Ботсвана	Кабо-Верде	Мали
Бразилия	Казахстан	Мальдивские Острова
Бруней-Даруссалам	Камбоджа	Мальта
Буркина-Фасо	Камерун	Марокко
Бутан	Канада	Маршалловы Острова
Венгрия	Катар	Мексика
Венесуэла	Кения	Микронезия
Вьетнам	Кипр	Мьянма
Гайана	Китай	Намибия
Гамбия	Колумбия	Непал
Гана	Корейская Народно-	Нигер
Гватемала	Демократическая	Нигерия
Гвинея-Бисау	Республика	Нидерланды
Германия	Коста-Рика	Никарагуа
Гренада	Кот-д'Ивуар	Новая Зеландия
Греция	Куба	Норвегия

Объединенные Арабские Эмираты	Сейшельские Острова	Турция
Оман	Сенегал	Уганда
Пакистан	Сингапур	Уругвай
Панама	Сирийская Арабская Республика	Филиппины
Парагвай	Словакия	Финляндия
Перу	Словения	Франция
Польша	Соединенное Королевство	Хорватия
Португалия	Великобритании и Северной Ирландии	Чешская Республика
Республика Корея	Соединенные Штаты Америки	Чили
Российская Федерация	Суринам	Швейцария
Руанда	Сьерра-Леоне	Швеция
Румыния	Таиланд	Шри-Ланка
Сальвадор	Того	Центральноафриканская Республика
Самоа	Тринидад и Тобаго	Эквадор
Саудовская Аравия	Тунис	Эстония
Свазиленд		Ямайка
Святейший Престол		Япония

6. Были представлены нижеследующие организации и программы Организации Объединенных Наций: Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Мировая продовольственная программа (МПП), Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (ЮНРИСД).

7. Были представлены нижеследующие специализированные учреждения: Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

8. Были представлены нижеследующие межправительственные организации: Агентство по культурному и техническому сотрудничеству, Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, Европейский союз, Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС), Международная организация по вопросам миграции и Организация африканского единства (ОАЕ).

9. Была представлена Конференция министров африканских стран, отвечающих за развитие людских ресурсов.

10. Были представлены нижеследующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Категория I: Объединение американских благотворительных обществ ("КЭР интернешнл"), Совет греческой православной архиепископии Северной и Южной Америки, Международная торговая палата, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет добровольных учреждений, Международный совет женщин, Международный совет по социальному обеспечению, Международная федерация женщин деловых и свободных профессий, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения – "Четвертый мир", Международная организация союзов потребителей, Международный альянс помощи детям, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Международное объединение клубов "Ротари", Общество международного развития, Международная ассоциация сороптимисток, Международная демократическая федерация женщин, Всемирная ассамблея молодежи, Всемирная конфедерация труда;

Категория II: "Экшн эйд", Американская ассоциация пенсионеров, Американская ассоциация юристов, Англиканский консультативный совет, Арабский союз юристов, Бахаистское международное сообщество, "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных обществ), Христианский детский фонд, Всемирная служба церквей, Медицинская ассоциация стран Содружества наций, Конференция европейских церквей (КЕЦ), Координационный комитет еврейских организаций (ККЕО), Международное движение в защиту детей, Международная организация инвалидов, Ассоциация "Эммаус интернешнл", Европейская лига экономического сотрудничества, Всемирная ассоциация образования, Международная коалиция Хабитат, Всемирная ассоциация представителей коренного населения, Международная ассоциация архитекторов, дизайнеров и градостроителей в интересах социальной ответственности ("Арк-Пис"), Международная ассоциация за свободу вероисповедания, Международная ассоциация школ социального обслуживания, Международная федерация астронавтики, Международный совет по обучению лиц с недостатками зрения, Международная федерация социальных микрорайонных центров, Международная федерация работников учреждений социального обслуживания, Международная федерация по проблемам старения, Международная федерация "Планета людей", Международное братство примирения, Международная юридическая группа по правам человека, Международная лига прав и свобод человека, Международная социальная помощь, Инуитская приполярная конференция, Итальянский центр солидарности, Латиноамериканский совет женщин-католичек, Латиноамериканская федерация ассоциации родственников пропавших без вести задержанных лиц, Всемирная лютеранская федерация, Национальная федерация фауны, Организация исламских столиц и городов, ОКСФАМ, Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, "Пути к миру", Международное движение католиков за мир "Пакс кристи", Планетарное общество, Международное общество по восстановлению трудоспособности, "Служба, справедливость и мир в Латинской Америке", Фонд юридической защиты "Сьерра клуб", Общество психологических исследований социальных проблем, Южноамериканская комиссия по проблемам мира, региональной безопасности и демократии, Программа "Трикл ап", Международная лига женщин за мир и свободу, Всемирный союз слепых, Всемирная религиозная конференция за мир, Всемирная федерация женщин-методисток (ВФЖМ), Всемирный союз организаций женщин-католичек, Всемирная ассоциация "Вижн интернешнл";

Реестр: Международный совет "Бнай брит", Всемирный духовный университет "Брахма кумарис", Международное бюро католического обучения, Центр содействия, "ФИАН" – сеть информации и действий по проблемам питания, Фонд Фридриха Эберта, Международная ассоциация благотворительных обществ, Международная ассоциация студентов, изучающих экономические и управленческие науки, Международная ассоциация по мыловарению и производству моющих средств, Международный католический комитет медицинских сестер и сотрудниц социально-медицинских учреждений, Международный совет психологов, Международный фонд иммигрантов, Международная юридическая организация (МЮО), Международная социологическая ассоциация, Ассоциация международных исследований, Международная конференция женщин антропологов (МКЖА), Международный центр женских форумов, Международная лига сторонников грудного вскармливания (МЛГВ), Национальный совет по

проблемам старения, "СЕРВАС интернешнл", "СОС – киндердорф интернешнл", Всемирный альянс реформатских церквей.

11. Были также представлены нижеследующие неправительственные организации: Миссия "Урожай в Африке", Коста-риканская ассоциация по вопросам культуры "Сехекто", Австралийский совет по международной помощи, Канадский совет по международному сотрудничеству, Канадский совет по социальному развитию, Центр по законодательству и политике в области воспроизводства, Центр научных исследований и информации по вопросам развития, "Сотрудничество в интересах мира", Общество Кусто, Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры, Сеть действий "Планета Земля", Совет "Планета Земля", Фонд "Эдьюкейшн интернешнл", "Эль-Тальер", ЭНДА – межарабское экологическое движение стран арабского мира в интересах развития, Окружающая среда и развитие стран третьего мира (ЭНДА), "Эуростеп" (Европейское движение солидарности за равноправие людей), Движение за великую солидарность стран Европы, Движение францисканцев, Фонд "Эрнандиана", Глобальная коалиция в интересах Африки, "Гоношахаджо сангста", Зеленый форум Филиппин, Институт сельского хозяйства и торговой политики, Институт древней истории, антропологии и экологии, Институт коммуникации и развития, Международная ассоциация обучения взрослого населения, Международный центр интегральных исследований, Международный фонд Национального директората по проблемам занятости, Международный институт по проблемам устойчивого развития, Международный институт синергетики, Сообщество "Лоретто" (Сестры Лоретто и другие члены), Национальный фонд мира, Нидерландская организация сотрудничества в интересах развития, ОКСФАМ – Канада, Совет международного развития, Партнерство "Африка-Канада" (ПАК), Движение помощи "Народы – народам", Агентство "Прогресс", Совещание по правам ребенка, Клуб "Риверс", Фонд сельского развития, Экуменический совет Южной Калифорнии/ Экологическая целевая группа, Институт "Синергос", Храм взаимопонимания, Сеть "Третий мир", Единая методистская церковь/Общий совет церковного общества, Единая методистская церковь/Общий совет глобальных приходов, Виттенбергский центр альтернативных ресурсов, Фонд "Женщины и экологическое образование и развитие" (Фонд "УИД"), Женская организация по проблемам экологии и развития, Всемирная ассамблея граждан, Всемирная ассоциация "Экономика, экология и развитие", Организация "Всемирная передача информации", Всемирный фонд сохранения природы.

С. Должностные лица

12. Должностными лицами, избранными Подготовительным комитетом на его организационной сессии, остались:

Председатель: Хуан Сомавия (Чили)

Заместители Председателя: Австралия, Дания (*ex officio*), Зимбабве, Индия, Индонезия, Камерун, Латвия, Мексика, Нидерланды и Польша.

Д. Повестка дня и организация работы

13. На своем 1-м заседании 31 января Подготовительный комитет утвердил нижеследующую предварительную повестку дня, содержащуюся в документе А/CONF.166/ PC/5:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Аккредитация неправительственных организаций в соответствии с принципами их участия, изложенными в решении 2 Подготовительного комитета.
3. Ход подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.
4. Анализ основных вопросов, которые необходимо будет рассмотреть на Встрече на высшем уровне, и программных мер для достижения ее целей в соответствии с резолюцией 47/92 Генеральной Ассамблеи.
5. Проект временных правил процедуры Встречи на высшем уровне.
6. Организация и предварительная повестка дня второй сессии Подготовительного комитета.
7. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

14. На том же заседании Подготовительный комитет утвердил предлагаемую организацию своей работы, изложенную в документе A/CONF.166/PC/L.5.

Е. Аккредитация неправительственных организаций в соответствии с принципами их участия, изложенными в решении 2 Подготовительного комитета

15. На своем 1-м заседании 31 января Подготовительный комитет утвердил перечень неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации в документе A/CONF.166/PC/11 (см. приложение III, решение 1/1).

Ф. Документация

16. Документы, представленные Подготовительному комитету, перечислены в приложении IV. Помимо этого, Подготовительный комитет располагал рядом рабочих документов, подготовленных Секретариатом.

**II. ХОД ПОДГОТОВКИ КО ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ**

17. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 3 повестки дня на своих 1-9, 11 и 12-м заседаниях 31 января-4 февраля и 10 и 11 февраля 1994 года.

18. Подготовительный комитет провел общие прения по пункту 3, в увязке с пунктом 4, на своих 1-9-м заседаниях 31 января-4 февраля.

19. На 1-м заседании 31 января вступительное заявление сделал заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития.

20. На этом же заседании заявления сделали представители Алжира (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Мальты, Словении, Соединенных Штатов Америки и Зимбабве.

21. На 2-м заседании 31 января заявления сделали представители Аргентины, Австралии и Российской Федерации.

22. На этом же заседании заявления сделали также нижеследующие неправительственные организации: Международная конфедерация свободных профсоюзов, Нидерландская организация по вопросам международного сотрудничества в области развития, Американская ассоциация юристов, Бахаистское международное сообщество, Международная ассоциация по вопросам образования для взрослых и Международный институт по вопросам устойчивого развития.
23. На 3-м заседании 1 февраля заявления сделали представители Бразилии, Дании, Индии, Колумбии, Ямайки и Перу.
24. На этом же заседании с заявлением выступил представитель ЭКЛАК.
25. С заявлениями выступили также представители ФАО и ВОЗ.
26. На 4-м заседании 1 февраля заявления сделали представители Кении и Японии.
27. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Конференции министров африканских стран, отвечающих за развитие людских ресурсов.
28. Заявления также сделали представители Всемирного банка, МОТ, ЮНИДО и ЮНЕСКО.
29. Заявления также сделали представители ЮНИСЕФ, ЮНРИСД и Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.
30. На 4-м заседании заявления сделали также наблюдатели от нижеследующих неправительственных организаций: Международной торговой палаты (также от имени Международной организации работодателей), Международного общества образования и Международной лиги женщин за мир и свободу (также от имени Организации солидарности народов Азии и Африки, Арабского союза юристов, Арабской организации защиты прав человека, Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Сети действий "Продовольствие – прежде всего", Международной коалиции "Хабитат", Индейского совета Южной Америки, Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций, Всемирной лютеранской федерации, ОМСТ/SOS Torture, Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин, Союза арабских юристов, Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирного альянса реформатских церквей, Всемирного альянса обществ молодых христиан, Всемирного сообщества христианской жизни, Всемирной конференции "Религия на службе мира", Всемирной федерации профсоюзов, Всемирного совета мира, Всемирной федерации студентов-христиан и Всемирной ассоциации молодых женщин-христианок).
31. На 5-м заседании 2 февраля заявления сделали представители Греции (от имени Европейского союза), Мексики, Австрии, Республики Кореи, Индонезии, Израиля, Швеции (также от имени Дании, Исландии, Норвегии и Финляндии), Германии, Намибии, Венесуэлы, Нидерландов и Гайаны.
32. С заявлением также выступил представитель ПРООН.
33. На 5-м заседании заявления сделали также наблюдатели от нижеследующих неправительственных организаций: Всемирной ассамблеи граждан и Международного совета по социальному обеспечению.
34. На 6-м заседании 2 февраля заявления сделали представители Хорватии, Уругвая, Словакии, Канады, Нигера и Сьерра-Леоне.
35. Заявление также сделал представитель ЮНФПА.

36. На 6-м заседании заявления сделали также наблюдатели от нижеследующих неправительственных организаций: Альтернативные пути развития в интересах женщин во имя новой эры, Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" и Совещания по правам ребенка.
37. На 7-м заседании 3 февраля заявления сделали представители Шри-Ланки, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Ливийской Арабской Джамахирии, Латвии, Франции, Бенина, Святейшего Престола, Ганы, Багамских островов и Исламской Республики Иран.
38. С заявлением выступил также наблюдатель от ЛАЭС.
39. На 7-м заседании заявления сделали также наблюдатели от нижеследующих неправительственных организаций: Международной федерации социальных микрорайонных центров и Женской организации по вопросам окружающей среды и развития.
40. На 8-м заседании 3 февраля заявления сделали представители Литвы, Турции, Никарагуа (также от имени Гватемалы, Гондураса, Коста-Рики, Панамы и Сальвадора), Египта, Парагвая, Италии, Китая, Того, Непала, Камеруна, Алжира, Испании, Кот-д'Ивуара и Нигерии.
41. Заявления также сделали представители УВКБ и МПП.
42. На 8-м заседании с заявлениями выступили также наблюдатели от нижеследующих неправительственных организаций: Международной организации инвалидов и Международного совета добровольных учреждений.
43. На 9-м заседании 4 февраля заявления сделали представители Украины, Пакистана, Замбии, Румынии, Бангладеш, Кубы, Малайзии, Албании, Беларуси, Болгарии, Филиппин, Либерии, Эстонии, Иордании, Таиланда, Туниса и Мавритании.
44. Заявление также сделал наблюдатель от неправительственной организации Международное общество по реабилитации.
45. На 10-м заседании 4 февраля Председатель выступил с заключительными замечаниями в отношении общих прений по пунктам 3 и 4 повестки дня (см. приложение II).
46. На своем 11-м заседании 10 февраля Подготовительный комитет рассмотрел записку Секретариата (A/CONF.166/PC/L.9) об элементах для возможного включения в текст, который будет принят Комитетом.
47. На этом же заседании с заявлением выступил представитель Департамента по координации политики и устойчивому развитию.
48. С заявлением также выступил Председатель.
49. С заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Дании, которые также предложили поправку к этому документу.
50. На 12-м заседании 11 февраля Председатель выступил с заявлением, касавшимся документа A/CONF.166/PC/L.9.
51. На этом же заседании представители Канады, Колумбии и Сенегала внесли поправки к этому документу.

52. С заявлением выступил представитель Алжира (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77).

53. На этом же заседании Комитет утвердил содержащийся в документе А/CONF.166/PC/L.9 текст с внесенными в него устными поправками в качестве решения Комитета (см. приложение III, решение 1/2).

III. АНАЛИЗ ОСНОВНЫХ ВОПРОСОВ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО БУДЕТ
РАССМОТРЕТЬ
НА ВСТРЕЧЕ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ, И ПРОГРАММНЫХ МЕР ДЛЯ
ДОСТИЖЕНИЯ ЕЕ
ЦЕЛЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 47/92 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

54. На своих 1–9–м и 12–м заседаниях, состоявшихся 31 января–4 февраля и 11 февраля, Подготовительный комитет рассмотрел пункт 4 повестки дня.

55. На своих 1–9–м заседаниях, состоявшихся 31 января–4 февраля, Подготовительный комитет провел общее обсуждение этого пункта вместе с пунктом 3.

56. На своем 11–м заседании 10 февраля Подготовительный комитет принял решение о создании редакционной группы для подготовки проекта декларации и программы действий Встречи на высшем уровне. Также было принято решение о том, что заместитель Председателя Комитета г-н Ричард Батлер (Австралия) будет выполнять обязанности председателя редакционной группы.

57. На своем 12–м заседании 11 февраля Подготовительный комитет рассмотрел записку Секретариата (А/CONF.166/PC/L.8 и Add.1 и 2) об элементах для возможного включения в проект декларации и плана действий Встречи на высшем уровне на основе рабочих документов, ранее подготовленных Секретариатом для Комитета. Он рассмотрел также следующие неофициальные документы:

а) общие замечания Группы 77 и Китая об элементах для возможного включения в проект декларации и плана действий, представленные делегацией Алжира;

б) набросок окончательного варианта декларации и плана действий, представленный делегацией Алжира от имени тех государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая;

в) предложения Европейского союза: элементы для включения в проект декларации Встречи на высшем уровне;

г) предложение Канады: альтернативный подход, который носит более гибкий характер и ориентирован на практические действия.

58. На этом же заседании заместитель Председателя Комитета г-н Ричард Батлер (Австралия) представил документ, впоследствии выпущенный в качестве проекта решения (А/CONF.166/PC/L.12), под названием "Анализ основных вопросов, которые необходимо будет рассмотреть на Встрече на высшем уровне, и программных мер для достижения ее целей в соответствии с резолюцией 47/92 Генеральной Ассамблеи", выработанный на основе консультаций, проведенных возглавляемой им редакционной группой.

59. Также на этом заседании Комитет принял проект решения, содержащийся в документе А/CONF.166/PC/L.12 (см. приложение III, решение 1/3).

60. При принятии проекта резолюции Подготовительный комитет просил Генерального секретаря учитывать при подготовке проекта декларации и программы действий предложения и элементы, содержащиеся в документах А/CONF.166/PC/L.8/Add.1 и 2, а также неофициальные документы, перечисленные в подпунктах 57a-d выше, и включить эти документы в окончательный вариант доклада Подготовительного комитета. (Тексты неофициальных документов см. в приложении V; текст документов А/CONF.166/PC/L.8/ Add.1 и 2 см. в приложении VI.)

61. С учетом принятия этого проекта решения Подготовительный комитет не вынес какого-либо решения по документу А/CONF.166/PC/L.8.

62. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Греции (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) и Алжира (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

IV. ПРОЕКТ ВРЕМЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ

63. На своем 10-м заседании 4 февраля Подготовительный комитет, по предложению Председателя, постановил отложить обсуждение вопросов существа по пункту 5 повестки дня до своей следующей сессии, которая должна состояться в августе 1994 года.

V. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

64. На своем 12-м заседании 11 февраля Подготовительный комитет рассмотрел пункт 6 своей повестки дня.

65. Заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию представил проект предварительной повестки дня второй сессии Подготовительного комитета (А/CONF.166/PC/L.10).

66. Заслушав заявление представителя Алжира (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), в котором он предложил поправку к этому документу, Подготовительный комитет принял проект предварительной повестки дня своей второй сессии с внесенной в него устной поправкой (см. приложение III, решение 1/4).

67. Также на своем 12-м заседании Подготовительный комитет рассмотрел записку Секретариата (А/CONF.166/PC/L.11), содержащую перечень предлагаемой документации для его второй сессии.

68. Заявления и поправки к этому документу были сделаны представителями Сенегала, Австралии, Пакистана, Франции, Кувейта, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Латвии, Гвинеи, Алжира (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Австралии, Уганды, Индии и Индонезии.

69. С заявлением также выступил Председатель.

70. После этого Подготовительный комитет принял перечень предлагаемой документации, содержащейся в документе А/CONF.166/PC/L.11, с внесенными в него устными поправками (см. приложение III, решение 1/5).

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

71. На 12-м заседании 11 февраля Председатель Подготовительного комитета представил проект доклада Комитета (A/CONF.166/PC/L.7) и внес в него устные поправки.

72. Устные поправки также внес представитель Алжира (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

73. После этого Подготовительный комитет утвердил проект своего доклада с внесенными в него устными поправками и постановил включить решения, принятые на его 12-м заседании, в окончательный вариант доклада.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Выступление Генерального секретаря в Подготовительном комитете

1. Сегодня мы начинаем основную работу по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Однако нельзя сказать, что мы делаем это преждевременно.
2. Социальная напряженность является одной из характерных особенностей современного мира. Каждый день мы сталкиваемся с новыми проявлениями ксенофобии, фундаментализма, расовых или религиозных конфликтов.
3. Нетерпимость лежит в основе многих военных конфликтов. В наших городах простые граждане живут в страхе перед преступностью и насилием.
4. В богатых и бедных странах, в больших и малых странах царит предчувствие неизбежного социального кризиса. Повсеместно отмечается обеспокоенность общественности. Эта обеспокоенность находит свое проявление на страницах газет, в результатах опросов общественного мнения и в выступлениях политических лидеров.
5. Ваша задача заключается в том, чтобы показать, каким образом глобальная встреча на высшем уровне может способствовать решению этих проблем. Что же может сделать Встреча на высшем уровне в Копенгагене для того, чтобы развеять эти опасения в отношении социального кризиса?
6. Во-первых, вы должны сделать правильные выводы о причинно-следственных связях.
7. Социальная напряженность – это один из симптомов неправильного представления о ценностях и нетерпимости. Необходимо найти моральное обоснование для солидарности, толерантности и учета интересов всех групп населения. Идеалы равноправия, социальной справедливости и равенства сегодня не в моде. Однако солидарность имеет жизненно важное значение для решения существующих проблем и для обеспечения будущего человечества.
8. Эта потребность в поиске более прочных и обновленных форм солидарности в равной степени касается общин, государств и всех стран мира в целом.
9. Поэтому очевидно, что между социальным развитием и усилиями этой Организации в области поддержания мира и миротворчества существует тесная связь.
10. Во-вторых, одной из причин социальной напряженности являются нерешенные проблемы безработицы и нищеты. Эта напряженность также является следствием неадекватных социальных затрат на здравоохранение, образование и основные услуги.
11. Поэтому я надеюсь, что вы рассмотрите эти политические и программные аспекты социального развития.
12. В-третьих, воздействие социальной напряженности проявляется по-разному. Одних людей она затрагивает в большей степени, чем других. Поэтому вы должны уделить особое внимание конкретным группам населения.
13. Возьмем, например, вопрос о роли женщин. В одних обществах женщины имеют доступ к здравоохранению, образованию, рабочим местам и политическим органам власти. В других обществах, где они не имеют такого доступа, уровень социального

развития, как правило, является более низким. В значительной степени показателем уровня социального развития общества является статус женщин и детей в этом обществе.

14. В-четвертых, мы должны признать, что большая часть мероприятий должна проводиться на национальном уровне. Международная система должна поддерживать национальные усилия. Организация Объединенных Наций располагает многолетним опытом деятельности в этой области. Сегодня мы должны действовать более последовательно и активизировать усилия в этой области.

15. В-пятых, что возможно, является наиболее важным аспектом, мы должны бороться за общее благополучие, за восстановление понятия общих интересов. Это стало одним из важнейших достижений Конференции в Рио-де-Жанейро. Это нашло воплощение в самой концепции устойчивого развития.

16. Стремление к достижению отдельных целей должно согласовываться с ценностями солидарности – ценностями, которые объединяют в единое целое страны, регионы и все человечество.

17. Предпринимательство, свобода создавать и творить, плюрализм и разнообразие совместимы, я повторяю, они совместимы с задачей определения общих целей.

18. В глобальном масштабе мы должны содействовать развитию глобального мышления и глобальной деятельности в интересах всех людей.

19. Социальное развитие, уменьшение нищеты, большая степень социальной интеграции, создание реальных рабочих мест – это может быть обеспечено лишь в том случае, если заинтересованные стороны будут активно участвовать в этом процессе. Для социального развития необходимо активное участие государств, частных организаций, таких, как союзы и неправительственные организации, а также всех индивидуумов, выступающих в роли граждан и предпринимателей. Уменьшение безработицы, например, может произойти лишь в том случае, если правительства, промышленные предприятия и отдельные предприниматели объединят свои усилия. Процесс социальной интеграции должен пользоваться полной поддержкой со стороны отдельных лиц и групп.

20. Почему эта встреча проводится на высшем уровне? Социальное развитие в значительной степени выходит за рамки мандатов министерств, занимающихся социальными вопросами. Оно лежит в основе экономического развития, прав человека, мира и безопасности. Именно поэтому мы должны повысить политический уровень обсуждения социальных вопросов, как на национальном, так и на международном уровне.

21. Во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития примут участие главы государств и правительств. Она предоставит им уникальную возможность сосредоточить свое внимание на ряде основных стратегических целей и заявить о своей приверженности их достижению.

22. Встреча на высшем уровне в интересах социального развития проходит не в безвоздушном пространстве. Эта встреча – часть целой серии конференций. В своей совокупности эти конференции определяют деятельность Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

23. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей 1990 года, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, Всемирная конференция по правам человека 1993 года, Международная конференция по народонаселению, которая состоится в сентябре 1994 года, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая запланирована на март 1995 года, и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, запланированная на сентябрь 1995 года, – все они взаимосвязаны. К 1995 году, когда будет отмечаться пятидесятилетняя годовщина Организации

Объединенных Наций, мы должны достичь глобального консенсуса в отношении нашей будущей деятельности.

24. Вопрос о проведении Встречи на высшем уровне в интересах социального развития обсуждался на сессии Экономического и Социального Совета в июне 1993 года в Женеве. Тогда я сказал о том, что нам необходимо переосмыслить вопрос о том, что мы подразумеваем под социальным развитием и экономическим прогрессом.

25. Позже в 1993 году я вновь вернулся к вопросу о социальном развитии и важности подготовки к Встрече на высшем уровне в интересах социального развития. В моей речи в Административном комитете по координации я выразил надежду на то, что результатом этой встречи на высшем уровне явится действие, а не просто торжественное провозглашение принципов.

26. Поэтому я надеюсь на то, что на Всемирной встрече на высшем уровне окажется возможным выработать конкретные рекомендации в области социального развития.

27. В этой связи необходимо иметь ввиду три существенно важных соображения.

28. Во-первых, все обсуждения должны быть ориентированы на перспективу и на конкретные действия. За счет решительных усилий мы можем улучшить то тяжелое положение, в котором находятся миллионы женщин, мужчин и детей. Мы должны исходить именно из этого.

29. Во-вторых, следует изменить наши методы мышления. Необходим новый подход. Не придерживаясь тысячекратно провозглашенных общих принципов, мы должны вести поиск новых и конкретных идей. Возникающие сегодня проблемы требуют от нас выработки новых решений.

30. В-третьих, масштабы проблем таковы, что это требует применения творческого подхода. Цели, поставленные Генеральной Ассамблеей, невозможно достичь только за счет мер секторального характера. Мы должны мыслить и действовать в гораздо более широких масштабах.

31. Именно в таком свете нам следует представлять себе роль Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне.

32. Ваша главная задача заключается в том, чтобы договориться о содержании текста, который будет принят в Копенгагене в марте 1995 года. В этой связи я выражаю надежду на то, что ваша работа позволит Комитету составить документ, который сможет послужить основой для обсуждений в ходе второй сессии вашего Комитета.

33. Вместе с тем, открывающееся сегодня совещание должно также позволить определить приоритетные задачи Встречи на высшем уровне.

34. Мне известно, что в этой области всегда испытываешь искушение составить перечень идеальных мер. Нам, однако, не следует забывать о том, что ресурсы международного сообщества ограничены. Кроме того, когда цели имеют чрезмерно амбициозный характер, зачастую трудно заручиться эффективной поддержкой со стороны государств.

35. Поэтому на всех этапах подготовки Встречи на высшем уровне нам следует задавать себе следующие вопросы: можно ли достигнуть поставленных целей? Как определить цели, которые одновременно имели бы амбициозный и реалистичный характер? Соразмерны ли поставленные цели с теми ресурсами, которыми располагают государства? Что может сделать международное сообщество в области социального развития?

36. Я согласен с тем, что различные уровни развития государств, различные социально-культурные условия не облегчают задачу определения приоритетных задач.

37. В этих условиях одна из главных целей Всемирной встречи на высшем уровне заключается в том, чтобы увязать универсальный характер человеческого опыта с особенностями каждого общества.

38. Существенно важно, чтобы Подготовительный комитет не упускал из виду эти соображения.

39. Кроме того, я хотел бы особо отметить то большое значение, которое я придаю усилиям государств по обеспечению подготовки Встречи на высшем уровне и деятельности по выполнению ее решений.

40. Государства уже представили вашему Комитету определенное число докладов. Другие доклады будут представлены вам в предстоящие месяцы. Мне также известно, что в различных странах были созданы комитеты и назначены национальные координаторы. Впрочем, некоторые из них присутствуют здесь сегодня.

41. Подготовка Встречи на высшем уровне позволит государствам-членам рассмотреть вопрос о главных задачах в области социального развития и национальных мерах, которые могли бы способствовать их решению. Мне хотелось бы, чтобы государства начали оказывать содействие разработке основных направлений деятельности на национальном и международном уровнях, которые будут определены на Встрече на высшем уровне.

42. Важная роль в подготовке Встречи на высшем уровне также принадлежит неправительственным организациям, а также частным или государственным ассоциациям. Действительно, все элементы гражданского общества являются главными факторами социального развития, и Всемирная встреча на высшем уровне не может обойтись без их участия.

43. Ответственность Подготовительного комитета велика. Как вам известно, со Встречей связывается много надежд. Вопросы, которые вы будете рассматривать, затрагивают самые насущные проблемы миллионов людей. За счет дискуссий и работы в рамках Комитета мы должны убедить их в том, что Организация Объединенных Наций может внести свой вклад в улучшение их жизни.

44. Роль Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы быть в авангарде социального прогресса. Как в этой, так и в других областях, доверие к ООН определяется ее способностью достигать конкретных результатов на местах.

45. Это означает, что Организация Объединенных Наций не может удовлетворяться провозглашением благородных принципов в области социального развития. Ей необходимо выработать новый подход и меры, являющиеся одновременно грандиозными и конкретными по своему характеру. Мы не сомневаемся в том, что Встреча на высшем уровне позволит одновременно определить и проверить приверженность международного сообщества делу удовлетворения интересов наиболее обездоленных. Эта встреча является исключительно важной.

46. Накануне начала вашей работы я хотел бы выразить свою убежденность в том, что вы будете выполнять свои функции эффективно и в духе подлинного согласия. Я желаю вам всяческого успеха и самым внимательным образом буду учитывать результаты вашей работы.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Резюме Председателя Подготовительного комитета

1. В настоящем резюме освещаются основные идеи, сформировавшиеся в ходе пленарной сессии Подготовительного комитета. В нем не будут подробно рассматриваться конкретные программные рекомендации и подходы, которые были предложены в течение первой недели при обсуждении трех основных вопросов и которые будут рассматриваться во время второй недели работы Подготовительного комитета.

2. В целом, в ходе состоявшегося обмена мнениями были подтверждены цели, изложенные в пункте 5 резолюции 47/92 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года о созыве Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Было недвусмысленно признано, что три основных вопроса имеют решающее значение для социального развития и тесно взаимосвязаны между собой. Состоявшийся обмен мнениями, соответственно, помог углубить обсуждение этих вопросов на этапе высокого уровня сессии Экономического и Социального Совета 1993 года и, тем самым, подчеркнуть необходимость уделения постоянного внимания этим вопросам, что является непреложным условием успешного достижения целей, поставленных перед Встречей на высшем уровне.

3. Основные идеи, высказанные в ходе состоявшегося обсуждения, можно кратко изложить в следующих разделах.

А. Современное социальное положение: усиление социальной напряженности

4. Было выражено единство мнений относительно того, что в настоящее время происходит усиление социальной напряженности, как в плане увеличения числа ее очагов, так и в плане усиления ее интенсивности, а также что во многих случаях как на национальном, так и на международном уровнях наблюдается обострение различий в экономическом и социальном развитии отдельных групп. Возникающее в результате этого насилие проявляется как в семье, на улицах, так и в политической жизни, нередко принимая форму межэтнической или религиозной розни. Глобализация мировой экономики повлекла за собой многообразные социальные последствия. Теория "просачивания" оказалась несостоятельной. Снижение темпов экономического роста и рост безработицы ложатся тяжелым бременем на системы социальной защиты и социального обеспечения. Существует мнение, что культурное разнообразие и богатство традиций оказались под угрозой. Все проявления напряженности так или иначе связаны с тремя основными вопросами, которые будут рассматриваться на встрече в верхах; социальной интеграцией, нищетой и обеспечением занятости. Было признано, что эти проблемы являются глобальными, проявляющимися в рамках всех обществ, однако их острота и масштабы значительно больше в развивающихся странах – особенно в наименее развитых странах и странах с переходной экономикой.

5. Этот общий вывод подкрепляется информацией из целого ряда источников, имеющих отношение к системе Организации Объединенных Наций, включая "Доклад о развитии людских ресурсов". Ряд делегаций предложили дать поручение собрать аналитические и статистические данные для подготовки всеобъемлющего обзора современного социального положения.

6. Развитие исторических событий в период окончания "холодной войны" привело к возникновению неопределенности и нестабильности. Это был период преобразований, однако еще не определились ни характер предстоящих изменений, ни их направленность. Такое положение еще более усугубляется усиливающимся сознанием отчужденности, порождаемым социальными проблемами, что еще больше обостряет чувство отсутствия безопасности, с которой население, трудящиеся и компании постоянно сталкиваются в своей повседневной жизни и деятельности.

7. Поэтому в настоящее время существует острая необходимость не только рассмотрения последствий социальной напряженности, но и изучения ее основных политических и экономических причин и их структурных аспектов на национальном и международном уровнях, включая функционирование рынков, дискриминацию в отношении женщин и другие формы дискриминации, а также проблемы демократии и участия.

8. Было признано, что особое внимание следует уделять странам Африки и наименее развитым странам, находящимся в особенно тяжелом положении из-за последствий структурной перестройки и бремени мер, принимаемых в области внешней задолженности.

9. Особое внимание также необходимо уделять положению женщин и проблеме феминизации нищеты. Было отмечено, что женщины составляют большинство среди бедных слоев населения, несут непропорционально большое бремя трудовой нагрузки и ответственности в бедных семейных хозяйствах и в большинстве стран в более острой форме сталкиваются с проблемой безработицы, нежели мужчины.

10. Тем не менее, несмотря на эти выводы, широкой поддержкой пользуется точка зрения, согласно которой решение этих проблем является возможным. Было приведено немало примеров того, как страны или народные движения в странах демонстрировали возможность выхода из сложных ситуаций. Всем известны отдельные успехи локального значения в отношении решения таких проблем. Для разработки новых подходов на будущее можно и нужно задействовать творческие возможности и потенциал изобретательности каждого общества. Было недвусмысленно подчеркнуто, что предстоящая Встреча на высшем уровне не должна проходить под знаком безысходности. Было выражено стремление и убеждение в отношении того, что Встреча на высшем уровне должна продемонстрировать возможность перемен.

В. Политические концепции: политическая цена бездействия

11. В ходе общих прений было подчеркнуто, что политическая цена бездействия очень высока. Если не будет обращено вспять развитие современных тенденций, то начало XXI века как на национальном, так и на международном уровнях будет знаменовано отнюдь не мирными событиями. Не принимать должных мер для решения этих проблем – значит способствовать социальной нестабильности, усилению политического и религиозного экстремизма, применению более авторитарных решений и, самое главное, подрыву веры в способность демократических институтов обеспечить изменение жизни к лучшему. Острота проблемы преступности и насилия очевидна. Все это в своей совокупности представляет собой своего рода "социальную бомбу", взрывы которой во многих местах уже дают о себе знать. Напряженность на местном уровне приобретает национальные масштабы, а социальная дезинтеграция на национальном уровне выливается в международную напряженность. Наличие угрозы национальной политической стабильности и международному миру и безопасности требует того, чтобы социальные вопросы обсуждались на уровне глав государств и правительств.

12. Ввиду того, что основные обсуждаемые вопросы касаются самой сути политической жизни и центральных моментов дискуссии относительно национальных и международных приоритетов, предстоящая встреча на высшем уровне будет носить ярко выраженный политический характер. Необходимость рассмотрения этих вопросов на международном уровне подчеркивается тем обстоятельством, что социальная напряженность не знает национальных границ. Она способна распространяться, трансформируясь в проблемы миграции, наркотиков, нищеты и различных форм насилия, включая терроризм, и в конечном счете выливаясь в местные политические проблемы, имеющие очень мало общего с теми проблемами, которые их породили. Сугубо национальных путей решения подобных проблем не существует. Было выражено мнение, что одной из причин возникновения многих межгосударственных конфликтов является интернационализация внутригосударственной напряженности.

13. Большое внимание было уделено мысли о том, что окончание "холодной войны" породило уникальную возможность для объективного решения проблем в деидеологизированном контексте. Десять лет назад такая встреча на высшем уровне была бы невозможна. Тем не менее устранение привычной идеологической подоплеки, как ни парадоксально, в некоторой мере также лишило международные отношения атмосферы стабильности. Необходимо определить, отвечают ли нынешние модели развития и современное международное сотрудничество потребностям устойчивого развития людских ресурсов, и разработать мероприятия, которые могли бы способствовать снижению напряженности. На протяжении последних 30 лет неоднократно повторялось, что развитие является синонимом мира. В настоящее время все соглашаются с тем, что понятие безопасности во все большей мере поддается определению не через его военные, а через его социальные и гуманитарные аспекты. Ведь речь в данном случае идет о безопасности людей в нашей "глобальной деревне".

14. Новые подходы к социальному кризису 90-х годов должны строиться на основе пересмотра человеческих ценностей и нравственных принципов и повышения приверженности по отношению к ним. Также отмечалось, что существуют не только политические, но и допустимые нравственные пределы страданий людей. Несколько ораторов охарактеризовали современное положение как морально неприемлемое. В целом в политической области необходимо отказаться от узкокорыстных интересов в пользу разработки общей концепции взаимодополняющих мер на национальном и международном уровнях. Кризисы, подобные нынешнему, нередко порождают тенденции к замкнутости. Задача политического руководства состоит в том, чтобы противодействовать подобной тенденции, разъясняя на национальном уровне связь и взаимозависимость международных событий.

15. Особенно важно принимать меры для повышения политического статуса социальных вопросов как в национальном, так и в международном масштабах. Встреча на высшем уровне должна способствовать повышению политической значимости социального развития как неотъемлемой части процесса развития в целом и как вклада в устойчивое развитие, создание рабочих мест и повышение производительности общества.

С. Общая позиция: обеспечение уважения достоинства людей

16. Обеспечение достоинства людей в условиях признания и уважения ценностей плюрализма было признано в качестве той общей цели, на которую должен быть ориентирован процесс подготовки встречи на высшем уровне. Вопрос заключается в том, как можно добиться улучшения условий жизни людей, живущих в столь разнообразных условиях и обстоятельствах. В этой связи приятно отметить, что точки зрения, изложенные во время общих прений, согласуются с целями встречи на высшем уровне, изложенными в резолюции 47/92, в частности с решением поставить потребности людей в центр процесса развития международного сотрудничества, обеспечить равновесие между экономической эффективностью и социальной справедливостью в рамках ориентированного на рост справедливого и устойчивого процесса развития и рассматривать проблемы взаимосвязи государства, рынка и устойчивого развития. Было подчеркнуто значение выраженного в преамбуле резолюции убеждения в необходимости достижения экономического роста в условиях социальной справедливости за счет укрепления социального компонента устойчивого развития, а также взаимозависимости социального развития и ликвидации повсеместной нищеты и обеспечения полного пользования правами человека. Интересно отметить, что, хотя в преамбуле резолюции ликвидация нищеты упоминается в качестве долгосрочной политической цели, в разделе, касающемся основных целей, смягчение остроты проблемы нищеты и ее сокращение упоминаются в качестве практических шагов в этом направлении, что обеспечивает взаимосвязь между долгосрочной целью и более практической оценкой шагов, которые могут быть предприняты в краткосрочной и среднесрочной перспективе.

17. Предстоящая встреча должна стать "встречей на высшем уровне в интересах людей", на которой в центр деятельности по разработке политики должны быть поставлены потребности людей. Социальное развитие должно рассматриваться в качестве самостоятельной цели, а не в качестве средства для достижения других целей или побочного продукта какой-либо иной

деятельности. Инвестиции должны направляться на развитие людских ресурсов, на цели такого развития и на цели формирования такой экономики, которые отвечали бы интересам людей. Был поднят вопрос об установлении во всех странах на основе удовлетворения некоторых основных потребностей единого минимального стандарта уровня жизни людей. Высказывались предложения относительно заключения нового социального пакта и подготовки "повестки дня в интересах людей", речь о которой впервые зашла в ходе дискуссии в Экономическом и Социальном Совете.

18. Во многих выступлениях подчеркивалась необходимость сбалансированного развития на основе применения не секторальных подходов, а комплексного подхода к решению этих проблем. Было признано, что основной стратегический подход к решению проблемы оказания содействия социальному развитию должен заключаться в мобилизации и обеспечении участия широкой общественности. В принципе, было рекомендовано отдавать приоритет программам, ориентированным на создание возможностей, а не программам, основанным на использовании возможностей социального обеспечения или благотворительной деятельности. Осуществляемые программы, помимо этого, не должны ограничиваться обеспечением защиты уязвимых групп. Основное внимание в них также должно уделяться возможностям для ослабления воздействия и устранения факторов, порождающих уязвимость. Желательно поощрять не усиление зависимости, а предпринимательскую инициативу. Было признано, что расширение прав маргинализированных групп не только не вызовет обеднения общества, но приведет к увеличению его богатства. С помощью широкого участия населения и децентрализации процесс управления следует сделать более открытым для населения.

19. Был определен ряд руководящих принципов относительно реформ, способствующих достижению этой цели. Такие руководящие принципы, в частности, предусматривают необходимость создания более совершенных моделей распределения – не только экономических, но и имеющих отношение к передаче знаний, информации, капитала, доступу к международным рынкам, технологиям и земле. Эти руководящие принципы также предусматривают необходимость переориентации ресурсов на инвестиции, обеспечивающие сильный эффект социального мультипликатора и создающие предпосылки для обеспечения населению максимально широких возможностей выбора. Национальная ответственность и международное сотрудничество в целях социального развития взаимно дополняют друг друга.

20. В этой связи нередко упоминалось о том, что одним из главных, если не самым главным показателем или мерилom социальной справедливости является положение женщин. Одной из важнейших целей встречи должно быть обеспечение более равноправного положения женщин. Обеспечение равноправия женщин имеет основополагающее значение для успешного решения задач, поставленных перед встречей, представляя собой необходимый и неотъемлемый компонент любого решения каждого из трех основных вопросов. Одной из целей встречи должно быть обеспечение сбалансированного учета вопросов, касающихся женщин, во всех процессах и

учреждениях в процессе проектирования, разработки и осуществления программ, направленных на устранение неравноправия, а также достижение успешного решения проблемы ликвидации нищеты и улучшения условий жизни людей.

21. Было отмечено, что макроэкономическая политика должна строиться с учетом органических взаимосвязей между экономическим производством и социальным воспроизводством и не должна отдавать предпочтение первому над вторым. Шагом в этом направлении мог бы стать пересмотр таких понятий, как "производительность", труд и "занятость". Следует признать, что понятие "производительность" не должно ограничиваться производством товаров и сбытом услуг. В настоящее время повышение производительности и эффективности понимается как снижение числа рабочих мест на единицу продукции. В традиционных категориях ВВП и ВНП не учитывается весь спектр проблем, связанных с производительностью общества, начиная от воспроизводства людей в семье и кончая поддержанием отношений, способствующих сплоченности общины. Недооценка этой работы граничит с занижением статуса женщин, поскольку основная часть хлопот, связанных с подобными "заботой и поддержкой", ложится именно на женщин. Тот факт, что производительность по-прежнему связывается исключительно с оплачиваемым трудом по найму, по-прежнему приводит к недооценке громадного объема бесплатно выполняемой женщинами работы, которая, тем не менее, служит основой и источником субсидирования всех других видов трудовой деятельности.

22. Как мне представляется, центральное место в общих прениях занимал вопрос о создании рыночных механизмов, отвечающих потребностям людей. Отправной точкой в этой связи служит признание того, что рынки и частные инвестиции являются основными средствами эффективного распределения ресурсов и обеспечения процесса производства. Тем не менее признается также и ограниченность рынка как единственной основы для принятия экономических решений – в том, что касается его роли в области смягчения остроты проблемы нищеты, его воздействия на окружающую среду, решения сложной задачи оптимального размещения производства, а также необходимости учета будущей стоимости современных решений. Короче говоря, применять логику рыночных отношений к организации всего общества в целом опасно. Необходимо добиваться того, чтобы стремление к получению прибыли уравнивалось неэкономическими ценностями.

23. Было достигнуто понимание относительно того, что основная ответственность за осуществляемые меры лежит на национальных государствах, на соответствующих народах и правительствах. Однако многие участники также выражали мнение, согласно которому сокращение диспропорций может быть достигнуто за счет деятельности международного сообщества, которая может сыграть важную вспомогательную, стимулирующую роль, создавая подходящую для этого международную обстановку. Поэтому Встреча на высшем уровне может ознаменовать появление новой формы сотрудничества и партнерства в отношениях между государствами-членами в области социального развития в целях достижения социального мира и стабильности и создания новой основы для обеспечения международной безопасности. При этом исключительно важно не ограничиваться техническими вопросами, а добиваться формирования процесса, который характеризовался бы общностью нравственных ценностей – таких ценностей, в которых индивидуальные цели сочетались бы с идеей глобальной солидарности.

24. Признав большое значение встречи на высшем уровне как первого шага, участники подчеркнули ничуть не меньшее значение последующих мер по осуществлению решений Встречи. Было отмечено, что участники Встречи должны уделить главное внимание не только подготовке этого мероприятия, но и укреплению потенциалов стран в плане выполнения рекомендаций Встречи.

25. Было достигнуто взаимопонимание в отношении того, что деятельность участников Встречи должна осуществляться на основе и с учетом усилий, предпринимаемых в настоящее время, а также деклараций, конвенций и других результатов конференций Организации Объединенных Наций, в том числе таких, как Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирная конференция по правам человека, предстоящая четвертая Всемирная конференция по положению женщин и Международная конференция по народонаселению и развитию, а также в рамках Международного года семьи. В контексте Встречи на высшем уровне также должна проводиться работа, направленная на достижение таких других поставленных ранее целей, как "Здравоохранение для всех к 2000 году" и "Образование для всех к 2000 году".

26. В связи с вопросами децентрализации, создания благоприятных внутренних условий и оказания содействия максимально широкому участию подчеркивалась необходимость создания демократических организационных структур, которые бы объединяли учреждения на принципах отчетности.

27. В пропаганде социальной политики будущего ключевую роль играют общие ценности. Все более широким признанием пользуется тот факт, что наибольших успехов удастся добиться тем обществам, которые сосредоточивают свое внимание на людях и признают неразрывную взаимосвязь между социальными и экономическими аспектами развития. Эта мысль высказывалась в самых разнообразных формах, при этом, в частности, отмечалась необходимость повышения внимания к концепциям солидарности и расширения прав, а также к идее о том, что интеграция маргинализированных групп может и не быть убыточным направлением деятельности или бременем для общества, а, наоборот, может обеспечить повышение производительности общества и, таким образом, стать фактором, способствующим его обогащению. Эта идея высказывалась в связи с рассмотрением возможности работы над соглашением о минимальных допустимых стандартах уровня жизни людей.

28. В целом, все это указывает на то, что руководители государств могут сыграть важную роль в определении политики в области расширения прав людей.

D. Необходимость действий и приоритеты: практические обязательства

29. Было отмечено, что принятие текста в Копенгагене представляет собой лишь один из этапов продолжительного и сложного процесса, содержание которого должно определяться необходимостью принятия мер и установления четких приоритетов и который должен быть практичным и реалистическим. Приоритеты должны быть прагматическими по своему характеру и относительно простыми. В настоящее время сложилось единство мнений относительно того, что Встреча на высшем уровне должна обеспечить не просто подготовку перечня идей и предложений. Благодаря богатству национальных культур и традиций и использованию возможностей современной техники и информатики намеченные мероприятия должны быть новаторскими и творческими по своему содержанию. Нельзя недооценивать и роли средств массовой информации и мероприятий по информированию общественности. В основе мероприятий, осуществляемых в этих трех основных областях, должны лежать такие концепции, как защита разнообразия, отказ от дискриминации, содействие обеспечению равных возможностей, а также обеспечение доступа к возможностям для удовлетворения основных потребностей.

30. Отмечалось, что участникам этой деятельности может потребоваться помощь, которая может быть среди прочего предоставлена им посредством проведения соответствующего обучения, оказания поддержки и предоставления достаточных ресурсов. Нередко упоминался тот факт, что уровень развития общества определяется

тем, как оно обращается со своими самыми уязвимыми членами, к числу которых относятся дети, инвалиды, молодежь, престарелые, коренные народы, отверженные и маргинализованные слои общества и т.д.

31. С учетом того, что бедные и отверженные слои населения представляют собой громадный потенциал недоиспользованных ресурсов в целях развития, а также того, что самый эффективный путь к развитию лежит через сознательную деятельность отдельных людей и общин, исключительно важную роль играет создание благоприятных национальных и международных условий. Как было отмечено рядом делегаций, вопрос о благоприятной обстановке имеет экономический и политический аспекты. Применительно к первому из этих аспектов упор делается на проведении рациональных мероприятий на макроуровне в целях обеспечения стабильности, низких темпов инфляции, правильных цен и обменных курсов, проведении активной политики на рынке труда, обеспечении свободной и равноправной торговли, либерализации рынков, обеспечении доступа к ресурсам и передаче технологий, а также на оказании помощи в отношении сокращения размеров задолженности. Применительно ко второму аспекту, примеры включают право граждан и/или трудящихся на создание своих организаций, а также обязательное требование относительно того, что деятельность государственных и иных организаций должна быть транспарентной. Обеспечение благоприятных условий должно также предполагать обеспечение возможностей для выявления и активного использования дефицитных ресурсов. Помимо этого, обращалось внимание на необходимость поощрения добровольных движений и групп "самопомощи".

32. Международное сотрудничество будет сохранять свою первостепенную значимость как в плане предоставления прямой помощи, так и с точки зрения обеспечения того, чтобы в деятельности международных экономической, коммерческой и финансовой систем в большей степени учитывались потребности и интересы их членов. Эта тема нуждается в дальнейшей разработке и более глубоком изучении, причем многие страны признают ее первостепенную важность как необходимого элемента предстоящей дискуссии во время Встречи на высшем уровне.

Е. Роль различных участников

33. Все более широко признается, что ни один посредник или участник не может самостоятельно "добиться" развития или нести ответственность за функционирование общества. Это вопрос о коллективной ответственности и совместных усилиях многих участников: правительств, социальных партнеров, различных неправительственных организаций, семей, сетей неформальных учреждений общинного уровня и т.д.

34. В то же время правительство будет и впредь играть свою чрезвычайно важную роль во многих областях: в обеспечении общего надзора за определением социально-экономических целей и задач, оказании содействия в обеспечении равных возможностей (создании равных условий), компенсации рыночных механизмов в целях обеспечения социальной справедливости, оказании помощи другим участникам (посредством предоставления ресурсов, профессиональной подготовки, обеспечения доступа к информации и т.д.) для того, чтобы они могли лучше выполнять свои функции.

35. Был подчеркнут важный и ценный вклад, который в обеспечение социального благополучия вносят организации гражданского общества. Эти организации не только обеспечивают необходимый уход и услуги, но и выражают основные интересы и чаяния групп, помогают обеспечивать участие и коммуникацию и, таким образом, способствуют укреплению демократии и социальной стабильности.

36. Для того чтобы многочисленные участники могли эффективно сотрудничать, абсолютно необходимо постоянно обеспечивать транспарентность и подотчетность всех сторон. Процесс принятия решений и оценки принимаемых мер должен быть открытым и доступным.

Г. Роль системы Организации Объединенных Наций

37. Большое внимание было уделено роли системы Организации Объединенных Наций. В целом, было выражено мнение, что Встреча на высшем уровне должна придать деятельности этой системы такое направление, чтобы усилия всей системы Организации Объединенных Наций по выполнению решений, принятых на Встрече, стали согласованными и эффективными. Важно устранить такие недостатки, как наблюдающееся в настоящее время дублирование и отсутствие достаточной координации деятельности, которые нередко возникают в результате недостаточной согласованности действий программ и учреждений. Высказывалось мнение относительно необходимости повышения координации и обеспечения большей согласованности деятельности системы Организации Объединенных Наций в социальной области. Необходимо помочь ей решить эту задачу в рамках существующих организационных структур посредством повышения их общей эффективности. Процесс проведения Встречи на высшем уровне призван обеспечить подготовку конкретных предложений относительно внесения таких существенных коррективов в деятельности системы Организации Объединенных Наций, которые могут быть желательными в плане повышения эффективности ее деятельности, а также ее полезности для стран.

38. Было подтверждено, что Организация Объединенных Наций играет ведущую роль в борьбе за социальное развитие. Организация Объединенных Наций должна задавать тон международному сотрудничеству в целях развития и должна быть готова решать задачи, связанные с принятием последующих мер. В частности, в ряде выступлений отмечалась необходимость укрепления Экономического и Социального Совета и связанных с ним органов, с тем чтобы они могли играть центральную роль, предусмотренную для них в Уставе Организации Объединенных Наций. Помимо этого, с учетом мандата МОТ в области решения проблем занятости и ее трехсторонней структуры эта организация должна играть важную роль в процессе проведения встречи на высшем уровне, а также в осуществлении решений, которые будут приняты на этой встрече.

Е. Международные финансовые учреждения

39. В большинстве выступлений отмечалось, что было бы полезным обеспечить такой пересмотр политики многосторонних учреждений и региональных банков, занимающихся вопросами развития, чтобы в ней в полной мере и на сбалансированной основе получили отражение цели увеличения занятости, справедливости и социальной интеграции. Кроме того, необходимо добиться того, чтобы международные финансовые учреждения учитывали необходимость обеспечения систем социальной защиты, а также негативные последствия корректировок, осуществляемых в соответствии с их требованиями. Программы структурной перестройки на всех этапах, включая этап разработки, должны осуществляться с учетом социального фактора.

40. Было сделано интересное предложение относительно того, чтобы предложить международным и региональным финансовым учреждениям поддержать усилия международного сообщества и взять на себя обязательства в отношении содействия достижению целей плана действий, который будет принят на встрече. Необходимо расширять масштабы дискуссии относительно поиска путей включения международных финансовых учреждений в этот процесс, с тем чтобы они могли оказывать помощь в разработке предложений относительно принятия соответствующих мер, а также в осуществлении принятых в рамках этого процесса решений. Вновь были отмечены высокие социальные издержки структурной перестройки, а также тот факт, что она способствует возникновению всплеск политической реакции. Политика структурной перестройки должна быть устойчивой с политической точки зрения.

Н. Вывод

41. Необходимо, чтобы Подготовительный комитет, руководствуясь комплексным подходом к процессу проведения встречи на высшем уровне, рассмотрел вопрос о тех контрольных механизмах, которые могут быть созданы на начальном этапе. Контроль и оценка будут важным фактором в обеспечении успешного проведения этой встречи.

42. В завершение, должен сказать, что по моей личной оценке итогов работы в течение первой недели, у нас сложилось широкое общее понимание современной ситуации. Естественно, это не может служить гарантией того, что в будущем у нас не возникнет проблем. Тем не менее, с учетом того, что в ходе состоявшегося обсуждения нам удалось выработать сравнительно большое число общих элементов, касающихся общей концепции, политического анализа и приоритетных мер, я настроен весьма оптимистично по поводу процесса организации данной встречи и ее результатов. Мы должны ставить перед собой практически осуществимые задачи. В ходе состоявшегося обмена мнениями было выявлено единство взглядов в отношении того, какие меры мы должны принять. Теперь же нам необходимо согласовать приоритеты, а также пути их осуществления. Встреча на высшем уровне сама по себе не "решит" проблем нищеты, безработицы и социальной дезинтеграции, однако она должна обеспечить возможность для создания благоприятных политических условий и достижения четкого понимания задач, что необходимо для активизации национальных действий и международного сотрудничества на основе укрепления приверженности улучшению условий жизни людей во всех обществах.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Решения, принятые Подготовительным комитетом на его первой сессии

1/1. Аккредитация неправительственных организаций в соответствии с правилами в отношении их участия, изложенными в решении 2 Подготовительного комитета

На своем 1-м заседании 31 января 1994 года Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в целях социального развития утвердил следующий перечень неправительственных организаций, рекомендованных для аккредитации при Встрече на высшем уровне и ее подготовительном процессе:

Alan Guttmacher Institute

Alternag/Association guinéenne d'Etudes et Alternatives

American Association of Jurists - Canada Section

American Judges Association

Approtech Asia

Association of Development Agencies in Bangladesh

Association togolaise d'Action sociale

Bangladesh Nari Progati Sangha

Brazilian Institute of Social and Economic Analyses

Canadian Council on Social Development

Canadian Ethnocultural Council

Caritas-Niger

Catholic Organization for Development Cooperation of the Netherlands

Centre for Reproductive Law and Policy

Central Council of Social Services - Sri Lanka

Centre for Development Services

Centre for Documentation, Research and Training on the South West Indian Ocean

Centre for Women's Resources

Centre for Youth and Social Development

Christian Aid

Comite-Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer

Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica
Council for Tribal and Rural Development
Development Alternatives with Women for a New Era
El Taller
Eurodad/European Network on Debt and Development
Faire l'Europe de la Grande Solidarité
Federação de Orgãos para Assistencia Social e Educacional
Fédération des Organisations non gouvernementales au Togo
Fondation Sommet mondial des femmes
Forum du Tiers Monde
Fundación para la Investigación y Protección del Medio Ambiente
Galilee Foundation
Germanwatch/North-South Initiative
Global Coalition for Africa
Gonoshahajjo Sangstha
Harvard School of Social Health/Francois-Xavier Bagnoud Centre for Health and Human Rights
Initiatives: Women in Development
Institute for Socio-Economic Development
Institute of Social Studies Trust
Institute of Training Concern
Instituto de Comunicación y Desarrollo
International Development Education Resource Association
International Fund for National Directorate of Employment
International NGO Forum on Indonesian Development
International Women's Health Coalition
Isis International/Chile
Isis International/Manila

Jubaland Relief and Rehabilitation Society

Latin American Cooperative Confederation of Loan and Saving

Ligue marocaine pour la Protection de l'enfance

Malagasy Organization for Parents Education

Mellemfolkeligt Samvirke/Danish Association for International Cooperation

Mouvement Action Chomage de Montréal

National Centre for Development Cooperation

Netherlar's Organization for International Development Cooperation

Niger Kori - Rural Development Programme

America for World Literacy

OXFAM - Canada

Pacific Asia Resource Centre

Partnership Africa Canada

People to People Aid Movement

Philippine Institute of Alternative Futures

Population Reference Bureau, Inc.

PROSHIKA - A Centre for Human Development

Rivers Club

Save the Children Fund of the United Kingdom

Secours populaire français

Sunray Meditation Society

Temple of Understanding

Ubinig (Policy Research for Development Alternative)

United Nations Association of Denmark

Village Education Resource Centre

Women for International Peace and Arbitration

Women in Development - Europe

World Wildlife Fund - Denmark

1/2. Ход подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне
в интересах социального развития

На своем 12-м заседании 11 февраля 1994 года Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, завершив свою первую основную сессию по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, выразил свою признательность Бюро за его эффективную роль в проведении сессии, а также Секретариату за оказанную поддержку.

А

Целевой фонд для Всемирной встречи на высшем уровне
в интересах социального развития

Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

а) отметил учреждение Генеральным секретарем Целевого фонда для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в соответствии с резолюцией 47/92 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года с целью мобилизации добровольных взносов из государственных и частных источников для финансирования дополнительных мероприятий, связанных с подготовкой и проведением Встречи на высшем уровне, включая региональные подготовительные совещания, а также для финансирования участия наименее развитых стран в работе Встречи на высшем уровне и в процессе подготовки к ней;

б) напомнил о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/100 от 20 декабря 1993 года предложила всем государствам внести щедрые взносы в Целевой фонд добровольных взносов, а также напомнил о том, что в своем решении 4 1/, принятом на его организационной сессии, он просил обратить внимание государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций, а также фондов, частных предприятий и заинтересованных частных лиц на этот Фонд;

с) принял к сведению взносы, которые к настоящему времени были внесены в Фонд тремя государствами-членами, и выразил им признательность за оказанную ими поддержку;

д) вновь подчеркнул важное значение добровольных взносов для процесса подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне, особенно в том, что касается участия наименее развитых стран;

е) настоятельно призвал все государства и частные и государственные организации, а также частных лиц вносить взносы в Целевой фонд для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

В

Семинары, практикумы и другие мероприятия

Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, рассмотрев доклады двух групп экспертов по социальной интеграции и занятости, проведших заседания в Нидерландах и Швеции в сентябре и октябре 1993 года, и сознавая важное значение широкого обсуждения основных вопросов Всемирной

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение
№ 24 (А/48/24), приложение II.

встречи на высшем уровне в интересах социального развития с участием руководителей, ученых, экспертов и представителей гражданского общества из всех регионов мира:

а) выразил удовлетворение в связи с содержанием вышеупомянутых докладов и дал высокую оценку гостеприимству правительства Нидерландов и правительства Швеции;

б) выразил признательность правительствам Нидерландов и Швеции за оказанное ими гостеприимство и принял к сведению содержание вышеупомянутых докладов;

с) призвал Организацию Объединенных Наций, систему Организации Объединенных Наций, государства-члены и других заинтересованных участников процесса подготовки к Встрече на высшем уровне организовывать семинары, практикумы и другие совещания экспертов по вопросам, имеющим непосредственное отношение к Встрече на высшем уровне, в том числе по вопросу о смягчении остроты проблемы нищеты и ее ликвидации.

С

Национальные мероприятия и доклады

Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

а) напомнил о своем решении 3 о национальном вкладе, принятом на его организационной сессии 1/, в котором он подчеркнул целесообразность содействия проведению национальной подготовки, которая могла бы включать создание национальных комитетов и других механизмов в целях обеспечения взаимодействия официальных учреждений и неправительственных органов, созыв совещаний для публичного обсуждения основных вопросов и подготовку национальных докладов;

б) напомнил также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 48/100 предложила всем государствам создать национальные комитеты или другие механизмы для оказания содействия Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и провести совещания с целью публичного обсуждения основных вопросов, которые необходимо рассмотреть на Встрече на высшем уровне;

с) с удовлетворением отметил, что уже создан целый ряд национальных комитетов или аналогичных механизмов, и настоятельно призвал все государства как можно быстрее создать такие механизмы;

д) с удовлетворением принял к сведению национальные доклады, представленные Комитету на его первой сессии, и призвал подготовить такие доклады в течение 1994 года.

Д

Участие неправительственных организаций

Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

а) вновь подчеркнул важное значение полномасштабного участия неправительственных организаций в процессе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития;

б) подчеркнул, что такое участие необходимо как на национальном уровне, так и на региональном и международном уровнях;

с) признал ценный вклад, внесенный неправительственными организациями в работу его первой сессии;

д) призвал все неправительственные организации и в дальнейшем оказывать поддержку процессу подготовки к Встрече на высшем уровне и принимать участие в этом процессе в соответствии с установившейся практикой;

е) постановил рассмотреть на своей второй сессии в августе 1994 года вопрос об аккредитации дополнительного числа неправительственных организаций в соответствии с правилами их участия, изложенными в решении 2, принятом на его организационной сессии 1/.

Е

Участие организаций системы Организации Объединенных Наций

Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

а) приветствовал доклады специализированных учреждений, программ и других организаций системы Организации Объединенных Наций и их участие в работе его первой сессии;

б) призвал все элементы системы Организации Объединенных Наций и впредь оказывать содействие подготовительному процессу;

с) подчеркнул комплексный характер развития и ту чрезвычайно важную роль, которую различные учреждения – включая и те из них, которые несут финансовые обязательства, – призваны играть в соответствующих областях их компетенции для осуществления успешной подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и в последующей деятельности в связи с этой Встречей;

д) предложил Генеральному секретарю способствовать вкладу в проведение Встречи на высшем уровне и в процесс подготовки к ней всех органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных и региональных организаций.

Ф

Научно-исследовательская деятельность

Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

а) вновь подчеркнул важное значение научных исследований, сбора и анализа данных и разработки политики для понимания трех основных вопросов и принятия в связи с этим соответствующих мер;

б) подчеркнул важное значение обеспечения как можно более весомого вклада в подготовку к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и в последующую деятельность в связи с этой Встречей;

с) отметил мероприятия, проведенные в контексте подготовки к Встрече на высшем уровне научно-исследовательскими институтами, и призвал и в дальнейшем планировать и осуществлять такую научно-исследовательскую деятельность;

d) предложил правительствам оказывать поддержку деятельности научно-исследовательских учреждений, имеющей отношение к подготовке Встречи на высшем уровне и последующей деятельности в связи с этой Встречей;

e) просил Генерального секретаря использовать, по мере необходимости, результаты научно-исследовательской деятельности, связанной с основными вопросами, в процессе подготовки документов для второй сессии Подготовительного комитета.

G

Общественная информация

Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

a) напомнил о своем решении 5 1/, принятом на его организационной сессии, которое касалось проведения информационной кампании в целях ознакомления общественности на местном, национальном, региональном и международном уровнях с основными вопросами Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также ее целями;

b) принял к сведению программу общественной информации, подготовленную Департаментом общественной информации, Объединенным информационным комитетом Организации Объединенных Наций и другими органами;

c) подчеркнул важное значение обширной программы общественной информации и активного участия средств массовой информации в информировании широкой общественности о Встрече на высшем уровне;

d) призвал все организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций включать информацию о Встрече на высшем уровне и ее основных вопросах в свои мероприятия в области общественной информации.

1/3. Анализ основных вопросов, которые необходимо будет рассмотреть на Встрече на высшем уровне, и программных мер для достижения ее целей в соответствии с резолюцией 47/92 Генеральной Ассамблеи

На своем 12-м заседании 11 февраля 1994 года Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития:

a) постановил рассмотреть на своей второй сессии проект документа о возможных итогах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, который должен включать проект декларации и проект программы действий;

b) просил Генерального секретаря подготовить эти документы, которые должны быть опубликованы не позднее 1 июня 1994 года, с учетом трех основных вопросов и одиннадцати целей, изложенных в пунктах 5 и 6 резолюции 47/92 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, и в свете прений, состоявшихся в ходе этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 1993 году и в ходе первой сессии Подготовительного комитета;

c) постановил, что проект декларации должен:

i) состоять из трех частей, включающих:

a. описание мирового социального положения и причин созыва Встречи;

- б. принципы, цели, ориентиры в области политики и общие проблемы, которые должны решаться всеми исполнителями на местном, региональном и международном уровнях;
- с. изложение обязательств и проблем, связанных с осуществлением и последующими действиями;

- ii) быть кратким и целенаправленным и отражать общие ценности и цели, касающиеся политики в области социального развития;
- iii) подтвердить международные соглашения, документы, декларации и решения, принятые системой Организации Объединенных Наций и касающиеся целей и основных вопросов Встречи;

d) также постановил, что проект программы действий должен привести к осуществлению широкого спектра стратегий в области социального развития всеми основными исполнителями на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Поэтому необходимо принять новаторскую и эффективную программу действий, нацеленную на осуществление конкретных мероприятий, с указанием четких целей и мер, а также соответствующих средств для их осуществления. Она должна состоять из пяти частей:

- i) параметры для создания благоприятных условий на международном и национальном уровнях;
- ii) сокращение и ликвидация повсеместной нищеты;
- iii) продуктивная занятость и сокращение безработицы;
- iv) социальная интеграция;
- v) средства осуществления и последующие меры, включая роль системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и других межправительственных организаций.

Необходимо сделать упор на общих аспектах основных вопросов, которые должны рассматриваться комплексным образом. Содержание всех пяти оперативных частей должно быть направлено на разработку политики и мер на местном, национальном и региональном уровнях по мере возможности с указанием конкретных исполнителей на каждом из этих уровней;

e) далее постановил, что при подготовке проекта декларации и проекта программы действий для рассмотрения Подготовительным комитетом на его второй сессии Генеральный секретарь должен принять во внимание предложения и элементы,

представленные в связи с рассмотрением настоящего решения Подготовительным комитетом на его первой сессии, и записку, подготовленную Секретариатом в ходе первой сессии Подготовительного комитета 2/;

f) предложил правительствам сообщить Секретариату свои мнения о проекте декларации и проекте программы действий и просил Секретариат распространить эти мнения на второй сессии Подготовительного комитета.

1/4. Предварительная повестка дня второй сессии Подготовительного комитета

На своем 12-м заседании 11 февраля 1994 года Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в целях социального развития утвердил следующий проект предварительной повестки дня своей второй сессии:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Аккредитация неправительственных организаций в соответствии с принципами их участия, изложенными в решении 2 Подготовительного комитета.
3. Ход подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития:
 - a) положении дел с поступлением средств в Целевой фонд;
 - b) программы общественной информации.
4. Проекты итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития: проект декларации и проект программы действий.
5. Проект временных правил процедуры Встречи на высшем уровне.
6. Предварительная повестка дня третьей сессии Подготовительного комитета.
7. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

1/5. Организация второй сессии Подготовительного комитета

На своем 12-м заседании 11 февраля 1994 года Подготовительный комитет Всемирной встречи на высшем уровне в целях социального развития постановил подготовить для своей второй сессии в августе 1994 года следующие документы:

a) проекты итоговых документов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (проект декларации и проект программы действий);

b) обзор существующих международных обязательств государств-членов, закрепленных в международных документах (например, конвенциях и декларациях), касающихся социального развития и трех основных вопросов; этот обзор должен включать процедуры для осуществления контроля и представления докладов;

c) завершение подготовки и обновление рабочего документа, озаглавленного "Деятельность системы Организации Объединенных Наций в контексте основных вопросов";

2/ См. приложение VI к настоящему документу.

d) завершение подготовки и обновление рабочего документа, озаглавленного "Информация о публикациях и показателях, касающихся социального развития, в рамках системы Организации Объединенных Наций".

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Документы, представленные Подготовительному комитету
на его первой сессии

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.166/PC/S	1	Предварительная повестка дня
A/CONF.166/PC/6	4	Доклад Генерального секретаря, содержащий общий обзор Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития
A/CONF.166/PC/7	3	Записка Секретариата о ходе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития
A/CONF.166/PC/8	4	Записка Генерального секретаря о совещании экспертов по социальной интеграции
A/CONF.166/PC/9	4	Записка Генерального секретаря о совещании экспертов по расширению продуктивной занятости
A/CONF.166/PC/10 и Add.1	4	Записка Генерального секретаря об Общей африканской позиции по вопросам развития людских ресурсов и социального развития
A/CONF.166/PC/11	2	Записка Секретариата
A/CONF.166/PC/12 и Add.1	4	Записка Генерального секретаря об участии органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций
A/CONF.166/PC/13	4	Вербальная нота Постоянного представительства Словакии при Организации Объединенных Наций от 19 января 1994 года на имя Генерального секретаря, препровождающая доклад, принятый на Конференции министров европейских стран, отвечающих за социальные вопросы, которая проходила в Братиславе с 28 июня по 2 июля 1993 года
A/CONF.166/PC/L.5	1	Записка Секретариата об организации работы сессии
A/CONF.166/PC/L.6	5	Записка Секретариата о проекте временных правил процедуры Встречи на высшем уровне
A/CONF.166/PC/L.7	7	Проект доклада Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития о работе его первой сессии
A/CONF.166/PC/L.8 и Add.1 и 2	4	Записка Секретариата об элементах для возможного включения в проекты декларации и программы действий
A/CONF.166/PC/L.9	3	Записка Секретариата об элементах для возможного включения в проект документа о ходе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне в целях социального развития

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.166/PC/L.10	6	Записка Секретариата о проекте предварительной повестки дня для второй сессии Подготовительного комитета
A/CONF.166/PC/L.11	6	Записка Секретариата, содержащая перечень документов, подготовленных для второй сессии Подготовительного комитета
A/CONF.166/PC/L.12	4	Проект решения, представленный заместителем Председателя Подготовительного комитета г-ном Ричардом Батлером (Австралия) на основании неофициальных консультаций

ПРИЛОЖЕНИЕ v

Неофициальные документы, представленные на рассмотрение Подготовительного комитета на его первой сессии по пункту 4 повестки дня

А. Общие замечания Группы 77 и Китая по элементам для возможного включения в проекты декларации и плана действий

1. Группа 77 и Китай считают, что рабочий документ № 1 (A/CONF.166/PC/L.8), подготовленный секретариатом Подготовительного комитета, является хорошей основой для работы Комитета полного состава. В нем содержится много ценных элементов. К этому документу могут быть представлены комментарии и в него могут быть внесены изменения, что будет содействовать проведению плодотворной первой сессии Подготовительного комитета, иначе говоря, согласованию элементов проектов декларации и плана действий, подлежащих представлению на рассмотрение Встречи на высшем уровне.
2. Исходя из этого, Группа 77 и Китай хотели бы изложить свои замечания и предложения по соответствующей части рабочего документа, который касается, с одной стороны, проекта декларации и, с другой стороны, проекта плана действий.
3. Группа 77 и Китай считают, что следующие общие элементы должны определять общую направленность и лежать в основе как декларации, так и плана действий, которые будут приняты главами государств и правительств:
 - а) ухудшение социального положения в мире, особенно в развивающихся странах, и необходимость эффективного его улучшения посредством принятия мер на национальном, региональном и международном уровнях всеми заинтересованными участниками;
 - б) взаимосвязь между социальными и экономическими вопросами и необходимость учета социального фактора в процессе развития при уделении особого внимания взаимозависимости между нищетой, низким уровнем развития и ухудшением социальных условий, особенно в том, что касается социальной интеграции и занятости;
 - в) одиннадцать целей, изложенных в резолюции 47/92 Генеральной Ассамблеи, должны найти отражение в политических обязательствах, а также в оперативных решениях или мерах.

1. Замечания по структуре проекта декларации

4. Декларация должна быть максимально сжатой по объему, политической по своему тону и содержанию и в то же время всеобъемлющей с точки зрения постановки общих целей, задач и программных установок, а также содержать четкие обязательства и выражать недвусмысленную политическую волю.
5. Что касается структуры текста декларации, то Группа 77 и Китай предлагают использовать сочетание двух вариантов, которые были изложены в рабочем документе № 1. В результате этого текст декларации в структурном отношении состоял бы из трех частей, что, с нашей точки зрения, соответствовало бы цели подготовки сжатого политического документа. Содержание трех частей могло бы быть следующим:
 - а) в первой части содержался бы анализ современного социального положения в мире с указанием основных задач и проблемных областей; при этом в декларации излагалось бы обоснование необходимости созыва данной Встречи на высшем уровне;

б) вторая часть была бы ориентирована на разработку всемирной стратегии социального развития исходя из четко определенных целей, принципов и мероприятий;

с) в третьей части основное внимание следовало бы уделить определению четких политических обязательств на различных уровнях (национальном, региональном и международном, включая роль системы Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений). Должное внимание в этой связи надо уделить исключительно важным вопросам, касающимся средств осуществления и последующей деятельности.

2. Замечания по структуре плана действий

6. С самого начала необходимо недвусмысленно сказать о том, что, в то время как декларация по своему характеру является политическим документом, в плане действий главное внимание должно уделяться основным участникам конкретных видов деятельности в области социального развития.

7. Поэтому важно принять ориентированный на конкретные действия конструктивный и эффективный план действий, в котором были бы четко указаны цели, мероприятия и конкретные средства осуществления.

8. План действий должен состоять из пяти частей.

9. В первой части должны излагаться параметры деятельности по обеспечению благоприятных экономических условий как на международном, так и национальном уровнях.

10. Мы считаем, что в плане действий основное внимание должно уделяться проблеме искоренения нищеты. Приоритетное внимание, уделяемое этому вопросу, можно было бы дополнительно подчеркнуть, переместив часть, касающуюся искоренения нищеты, в начало текста плана действий, с тем чтобы вопрос об искоренении нищеты стал первым по порядку из трех основных вопросов, подлежащих рассмотрению на Встрече на высшем уровне.

11. Как проблема продуктивной занятости, так и проблема социальной интеграции в плане действий будут рассматриваться в рамках отдельных частей.

12. Пятая часть плана действий должна быть посвящена средствам осуществления и последующей деятельности, включая роль системы Организации Объединенных Наций.

13. Кроме того, в каждой из пяти оперативных частей должны быть определены политика и меры на следующих трех уровнях: национальном, региональном и международном – с указанием, при возможности, конкретных участников на каждом из этих уровней.

* * *

14. Таковы основные замечания, которые Группа 77 и Китай хотели бы представить на данном этапе по рабочему документу № 1 (A/CONF.166/PC/L.8). Мы надеемся, что эти замечания будут приняты во внимание и Подготовительный комитет в самом ближайшем будущем сможет перейти к стадии согласования документов. Группа 77 и Китай будут и впредь активно и конструктивно участвовать в этом процессе.

В. Группа 77 и Китай: набросок итоговой декларации и плана действий

1. Набросок декларации

1. Декларация должна состоять из следующих трех частей:

Анализ мирового социального положения и причин созыва Встречи на высшем уровне

a) рассмотреть вопрос об усилении социальной напряженности в мире, принимая во внимание, в частности, взаимосвязь между социальными и экономическими вопросами и необходимость учета социального фактора в процессе развития, а также признавая, что бездействие оборачивается большими издержками;

b) указать основные проблемные области и задачи;

c) определить в международной экономической системе проблемы, негативно отражающиеся на национальных усилиях, направленных на искоренение нищеты, достижение полной занятости и обеспечение социальной интеграции;

d) привлечь внимание международного сообщества к ухудшающемуся социальному положению в развивающихся странах, и особенно к критическому социальному положению в Африке и в наименее развитых странах.

Цели, задачи и целевые показатели: элементы всемирной стратегии социального развития

a) выразить приверженность постановке потребностей людей в центр деятельности в области развития и международного сотрудничества в качестве одного из наиболее приоритетных вопросов международных отношений;

b) добиться того, чтобы социальная политика стала неотъемлемым компонентом процесса принятия экономических решений и развития в целом, а также чтобы такая политика отвечала интересам наиболее беднейших слоев населения;

c) согласовать конкретные меры и обязательства для включения во всемирную стратегию социального развития на национальном, региональном и международном уровнях, руководствуясь долгосрочной целью искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и социальной интеграции;

d) обеспечить сильное политическое руководство, необходимое для достижения национального, регионального и международного консенсуса в отношении эффективных способов решения этих сложных вопросов;

e) указать практические пути обеспечения взаимодополняемости между национальной ответственностью и международным сотрудничеством в области социального развития;

f) определить приоритетные области и указать возможности для установления поддающихся количественной оценке целевых показателей;

g) повысить центральную роль женщин в развитии и обеспечении социального прогресса;

h) представить конкретные предложения, направленные на решение связанных с функционированием международной экономической системы проблем, негативно отражающихся на национальных усилиях, направленных на искоренение нищеты, обеспечение полной занятости и социальной интеграции;

i) обеспечить товарам и услугам из развивающихся стран реальный доступ на международные рынки в качестве средства оказания содействия повышению производительной занятости, снижению остроты проблемы нищеты и, соответственно, укреплению социальной интеграции в этих странах.

Вопросы, связанные с осуществлением и последующей деятельностью

a) в процессе социального развития задействовано большое число участников;

b) специфика национальных условий требует дифференцированной деятельности на основе диверсифицированной политики и разнообразных мер;

c) роль гражданского общества;

d) роль системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и обеспечение общей согласованности и координации усилий системы Организации Объединенных Наций;

e) мобилизация ресурсов в целях социального развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

f) процедуры и механизмы осуществления к последующей деятельности.

Набросок плана действий

2. План действий должен состоять из шести частей:

Благоприятные условия

a) международная торговая и финансовая системы;

b) содействие применению комплексного подхода к разработке экономической и социальной политики;

c) политика, ориентированная на обеспечение экономического роста и социальной справедливости;

d) укрепление организационного потенциала в целях содействия социальному развитию;

e) социальные аспекты макроэкономической перестройки;

f) системы налогообложения, распределение национальных ресурсов и координация политики;

g) устранение бремени внешней задолженности.

Искоренение нищеты

- a) мобилизация национальных, региональных и международных усилий в целях искоренения нищеты и содействия утверждению справедливости;
- b) оказание содействия расширению прав малоимущих слоев населения и их участию в разработке и осуществлении социальных программ;
- c) укрепление основных социальных структур;
- d) укрепление таких основных объектов инфраструктуры, как дорожное хозяйство, энергетика, предприятия связи и водоснабжения;
- e) повышение уровня политики, услуг и программ в области социальной защиты, включая вопросы обеспечения продовольствием, здравоохранения, образования и жилищного строительства;
- f) искоренение нищеты среди женщин во всех ее аспектах;
- g) искоренение нищеты в сельской местности;
- h) искоренение нищеты в городах в развивающихся странах, особенно за счет оказания содействия развитию трудоемких отраслей и улучшения условий труда в неформальных секторах;
- i) мероприятия, направленные на повышение уровня доходов и улучшение структуры распределения капитала.

Расширение масштабов продуктивной занятости

- a) оказание содействия инвестициям и экономическому росту, способствующим созданию рабочих мест;
- b) оказание содействия инвестициям в создание и развитие малых предприятий обеспечения трудоустройства по принципу самостоятельной занятости;
- c) оказание содействия осуществлению учебных программ и программ подготовки и переподготовки кадров;
- d) оказание содействия осуществлению программ, направленных на обеспечение занятости среди женщин и молодежи;
- e) признание роли неформального сектора и необходимости оказывать содействие его интеграции в экономику;
- f) обеспечение экономического роста в интересах расширения возможностей для трудоустройства;
- g) обеспечение защиты и расширение прав трудящихся-мигрантов.

Социальная интеграция

- a) предотвращение дискриминации;
- b) пропаганда терпимости и гармонии в социальных отношениях;

- c) обеспечение равных возможностей;
- d) обеспечение законности и доступа к правосудию для всех;
- e) равноправие женщин и мужчин и расширение прав женщин;
- f) защита культурного разнообразия;
- g) обеспечение всеобщего образования;
- h) расширение масштабов участия уязвимых групп, включая детей, молодежь, престарелых, мигрантов, беженцев, коренные народы и инвалидов, в частности посредством защиты и расширения их прав;
- i) роль гражданского общества, в том числе роль семьи.

Система Организации Объединенных Наций и международные финансовые и торговые учреждения

- a) Организация Объединенных Наций и ее оперативные фонды и программы;
- b) координация деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также между Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями;
- c) Всемирный банк;
- d) Генеральное соглашение по тарифам и торговле и последующие соглашения;
- e) Международный валютный фонд;
- f) региональные и другие межправительственные структуры.

Роль неправительственных организаций

С. Предложение Европейского союза: элементы для возможного включения в текст проекта декларации Всемирной встречи на высшем уровне

1. Преамбула

- a) подтвердить цели Устава Организации Объединенных Наций, особенно изложенные в статье 55, в отношении оказания содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития;
- b) подтвердить значимость идеалов, воплощенных во Всеобщей декларации прав человека, Пакте о гражданских и политических правах и в Пакте об экономических, социальных и культурных правах, для улучшения условий жизни людей;
- c) Венская декларация и план действий;
- d) безопасность и достоинство людей как важнейшие цели международного сотрудничества;
- e) выразить также убеждение в отношении существования непосредственной взаимосвязи между социальным развитием и правами человека, демократией и участием населения;

f) выразить общую приверженность международного сообщества постановке потребностей людей в центр деятельности в области развития и международного сотрудничества в качестве одного из наиважнейших вопросов международных отношений;

g) признать главную ответственность правительств в отношении оказания содействия социальному развитию;

h) совместно рассмотреть те социальные проблемы, с которыми сталкиваются все общества (краткое описание мирового социального положения в связи с тремя основными вопросами);

i) заявить о том, что все участники на местном, национальном, региональном и международном уровнях, а также все мужчины и женщины могут сыграть свою роль в содействии процессу социального развития;

j) стимулировать международное сотрудничество на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях за счет осуществления инициатив правительств, частных кругов и неправительственных организаций в целях оказания содействия проведению приемлемой для государств эффективной и результативной социальной политики и разработке стратегий, направленных на обеспечение всем гражданам возможности активно участвовать в формировании и проведении такой политики в жизнь.

2. Принципы и цели

a) социальное развитие представляет собой неотъемлемый компонент устойчивого развития людских ресурсов; такое развитие представляет собой всеобъемлющий процесс, в рамках которого центральное место занимает человеческая личность;

b) расширение и защита всех прав человека и основных свобод, демократия и участие населения;

c) роль различных участников в процессе социального развития, а также диалог между ними;

d) подчеркнуть роль женщин в процессе развития и в достижении социального прогресса;

e) деятельность, направленная на создание открытого общества, выражающего интересы всех своих членов; солидарность, разнообразие, терпимость и отказ от дискриминации;

f) полная занятость, расширение масштабов продуктивной занятости;

g) ликвидация повсеместной нищеты;

h) достаточные темпы устойчивого экономического роста в сочетании с обеспечением равенства возможностей и социальной справедливости;

i) удовлетворение основных потребностей (продовольствие, жилье, базовое образование, здравоохранение);

j) значение систем социальной защиты;

k) образование для всех и профессиональная подготовка как предпосылка и цель социального развития.

3. Общие вопросы, касающиеся осуществления

- a) совместная приверженность осуществлению программы действий;
- b) определение возможных приоритетных областей в связи с основными вопросами Встречи на высшем уровне, включая указание целевых показателей, уже согласованных международным сообществом;
- c) осуществление будет происходить на трех уровнях:
 - i) национальное осуществление: главная роль и ответственность правительств; роль индивидуума как гражданина и гражданского общества в качестве социальных партнеров и т.д.; признание необходимости обмена информацией об успешной национальной политике и опытом ее проведения; необходимость того, чтобы в плане действий учитывались различия в национальных условиях при уделении особого внимания необходимости уважения основных общих ценностей;
 - ii) региональное международное сотрудничество в атмосфере партнерства в целях содействия осуществлению национальных мер и повышения их важной роли;
 - iii) роль системы Организации Объединенных Наций, включая совершенствование координации и эффективности ее деятельности в социальной области и мобилизацию ресурсов в целях устойчивого развития людских ресурсов в рамках системы Организации Объединенных Наций;
- d) необходимость надлежащего эффективного контроля за последующей деятельностью в связи со Встречей на высшем уровне.

D. Предложение Канады: более гибкий альтернативный подход, в большей мере ориентированный на оказание содействия процессу подготовки Встречи на высшем уровне

1. Документ A/CONF.166/PC/L.8 предусматривает подготовку таких текстов декларации и программы действий, которые могли бы лишить нас свободы маневра и поставить нас в жесткие рамки в отношении возможных мер по осуществлению программы действий. С учетом весьма значительной специфики условий в странах и наличия между ними принципиальных различий по многим вопросам это могло бы привести к принятию по сути дела чисто риторической декларации и программы действий, которая была бы неэффективной и неосуществимой.
2. Альтернативный подход мог бы заключаться во включении в текст декларации некоторых положений, конкретно определяющих различные функции, которые должны были бы играть отдельные партнеры, а также принципы и подходы, на которых строилась бы деятельность, осуществляемая на разных уровнях. В результате этого декларация устанавливала бы обязательство партнеров руководствоваться определенным пониманием проблемы, определенной концепцией, стратегией и подходом, а также выполнять свои соответствующие функции в том, что касается достижения целей, поставленных в области социального развития, и осуществления программы мер по обеспечению контроля.
3. В этом случае программа действий приобрела бы характер перечня программных мероприятий, признанных исключительно важными для эффективного программирования в сфере социального развития в трех основных областях, а также примеров или моделей комплексных программ. Этот перечень был бы весьма полезен для всех участников, позволяя им выбирать те элементы, которые они хотели бы включить в свои национальные, международные или многосторонние стратегии, адаптированные или специально разработанные в соответствии с их уникальными обстоятельствами. Такой подход допускает самые разнообразные подходы, акценты и приоритеты, неизбежные в реальных условиях. Например, некоторые страны могут отдавать предпочтение задаче искоренения нищеты, в то время как другие считают приоритетным

обеспечение занятости и т.д. Применение такого подхода позволило бы нам избежать принятия на себя обязательств в отношении неосуществимых всеобъемлющих программ и избавило бы нас – и международное сообщество – от иллюзий в отношении того, что мы закладываем в программу действий решения, которые могут осуществляться всеми участниками. Предложенная форма представления документов едва ли оставляет возможность избежать такой иллюзии.

4. Программу данного типа было бы лучше назвать не "программой действий", а "программой для действий". Различие в данном случае состоит в том, что предлог "для", предусматривая более широкие полномочия и оставляя более широкие возможности для выбора, предоставляет большую свободу в отношении адаптации к местным условиям. Такая программа напоминала бы компьютерную программу, которая позволяет каждому пользователю решать свою конкретную задачу в пределах определенных параметров. Программа включала бы представляемые на рассмотрение всех партнеров структурированные элементы выбора и модели комплексных программ, позитивно оцениваемых с точки зрения их фактической или предполагаемой способности обеспечивать решение основных вопросов.

5. В соответствии с таким подходом в декларацию должны быть включены следующие элементы:

- a) обоснование необходимости проведения Встречи на высшем уровне;
- b) концепция более совершенного мира, включая цели;
- c) глобальная стратегия в области социального развития, включая:
 - i) цели;
 - ii) принципы;
 - iii) комплексный подход;
- d) основные роли глобальных партнеров:
 - i) на национальном уровне;
 - ii) международное сотрудничество;
 - iii) система Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения;
- e) программа контроля и последующей деятельности.

6. Например, можно было бы рассмотреть следующие компоненты:

На национальном уровне

Примеры:

a) разработать национальный план или стратегию социального развития, в котором/которой определялись бы общие для всех партнеров на всех уровнях национальные цели на основе широких консультаций с общественностью и ее широкого участия, мобилизации общественного мнения и поддержки и обеспечения политической воли;

b) сформировать такую политику, правовое обоснование деятельности и такие необходимые системы, которые обеспечивали бы более широкие полномочия и возможности;

c) начать осуществление программ, направленных на создание возможностей, обеспечить всеобщий доступ на равноправной основе и увеличить охват;

d) создать или укрепить организационные потенциалы всех партнеров в отношении осуществления программ и управления системами;

e) расширить права людей, а также их возможности принимать участие, осуществлять выбор, реализовывать свои права и зарабатывать себе средства существования.

Применительно к международному сотрудничеству

Примеры:

a) проводить ориентированную на учет интересов людей политику в области сотрудничества в целях развития, в которой должна быть недвусмысленно закреплена приоритетная роль социального развития;

b) поддерживать усилия, направленные на укрепление национального потенциала в отношении разработки политики в области социального развития;

c) оказывать стратегическую поддержку национальным программам, разработанным на высоком качественном уровне и имеющим конкретные цели, проявляя уважение к тому, что эти программы принадлежат к сфере компетенции соответствующих национальных органов;

d) переориентировать международное сотрудничество таким образом, чтобы оно превратилось в подлинное сотрудничество равных партнеров, находящихся в равных условиях, посредством отказа от представлений, построенных на противопоставлении доноров получателям;

e) проводить политический диалог с целью заключения соглашения относительно совместных инвестиций в общие приоритетные программы;

f) обеспечить большую согласованность и координацию участия международных партнеров в национальных программах;

g) принять и проанализировать комплексный подход к социальному развитию, в рамках которого должны разрабатываться взаимодополняющие друг друга инициативы, предполагающие участие всех партнеров.

Аналогичный раздел применительно к системе Организации Объединенных Наций

Примеры были приведены Австралией.

Принципы

Примеры были приведены Австралией и другими делегациями. К этому можно было бы добавить: "центральная роль таких основополагающих общественных ценностей, как плюрализм, инклюзивность и открытость". В перечне, представленном Европейским союзом, принципы смешаны с целями, поэтому их надо четко разграничить.

7. В результате программа действий включала бы перечень тщательно отобранных элементов выбора, составленный в соответствии с требованиями, изложенными в приложении, в котором предлагаемые меры описывались бы достаточно подробно для того, чтобы ясно изложить их общие стратегические и программные последствия. В программу можно было бы также включить примеры или модели комплексных программ. Программу контроля и последующей деятельности следует подробно изложить с указанием таких сроков, которые оставляли бы достаточно времени для разработки, осуществления и обзора национальной политики и стратегии.

8. В текст можно было бы также включить дополнительные подробности, касающиеся оперативных разделов декларации.

9. Применение такого подхода позволило бы принять декларацию на четырех-пяти страницах и более объемную программу для действий.

10. Мы испытываем серьезную обеспокоенность по поводу эффективности формы представления документации, предложенной в упомянутом проекте документа, и считали бы целесообразным рассмотреть альтернативные варианты до того, как мы окончательно приступим к осуществлению такого процесса, который было бы трудно изменить на более позднем этапе.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Элементы для включения в проект декларации и проект программы действий: записка, подготовленная Секретариатом

I. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ

1. В числе общих оснований для созыва Встречи на высшем уровне были упомянуты:

a) необходимость национальных действий и международного сотрудничества для решения проблем социального развития и их взаимодополняющий характер;

b) ряд социальных проблем и элементов социальной напряженности, угрожающих мировому сообществу;

c) необходимость нового социального согласия; необходимость выработки нового общего взгляда на социальный прогресс;

d) убежденность в возможности действий и решений;

e) всеобщее участие на национальной и международной аренах, включая участие отдельных лиц, общественности, частного сектора, государства и региональных и международных организаций;

f) диалог и сотрудничество в качестве путей развития;

g) сохранение и обострение проблем нищеты, безработицы, социальных конфликтов и насилия; усугубление неравенства и несправедливости;

h) опасность дуализма для общества и международного сообщества;

i) последствия глобализации; быстрые темпы социальных перемен;

j) социальный и моральный кризис в ряде обществ;

k) необходимость рассмотрения гуманитарных проблем под этическим углом зрения, обеспечение прихода диалога и терпимости на смену насилию при восприятии человеческого достоинства в качестве одной из основополагающих ценностей и гармоничном развитии духовных, материальных и культурных сторон жизни людей в условиях свободы и демократии.

2. Были указаны следующие цели, принципы и направления политики (глобальная стратегия социального развития):

a) всеобъемлющий характер процесса развития;

b) социальное развитие, в том числе ликвидация нищеты, создание возможностей для занятости и укрепление социальной интеграции являются важными приоритетами на современном этапе и целями, которые могут быть достигнуты на основе национальных мер и международного сотрудничества;

c) социальное развитие как условие обеспечения мира и безопасности;

d) социальное развитие как условие экономического развития;

- e) необходимость устойчивого роста;
- f) важность вопросов народонаселения и демографических тенденций;
- g) обеспечение благополучия людей во всех его аспектах должно являться основной идеей и конечной целью любой политики и мер на национальном и международном уровнях;
- h) достоинство человеческой личности как основополагающая цель процесса развития;
- i) безопасность человека на основе солидарности на национальном и международном уровнях как основная цель международного сообщества;
- j) взаимосвязь между тремя главными проблемами и правами человека, включая право на развитие;
- k) центральная роль женщин и их положение как мерило социального развития;
- l) решающая роль образования, профессиональной подготовки и доступа к знаниям;
- m) удовлетворение основных потребностей (в продовольствии, жилье, здравоохранении);
- n) доступ к информации и технологии; роль и ответственность "имидж-мейкеров" и средств массовой информации;
- o) определение приоритетных областей;
- p) установление целевых показателей на национальном, региональном и, возможно, международном уровнях, особенно в целях ликвидации нищеты.

3. В числе последующих мер и функций в связи с принятыми обязательствами были указаны:

- a) необходимость принятия кодекса этических норм; важность морального и духовного аспектов в жизни людей и общества;
- b) признание того, что для развития социального прогресса нет схемы, готовых решений или всеобъемлющих теорий;
- c) положение наименее развитых стран и положение стран Африки;
- d) положение стран с переходной экономикой (экономика, социальные системы и ценности);
- e) необходимость восстановления доверия к институтам, включая институт государственной власти; неблагоприятные последствия коррупции на всех уровнях общества;
- f) центральная роль и функции правительств;
- g) необходимость использования успешных направлений политики и опыта правительств;
- h) необходимость диверсификации политики и мер;
- i) дифференцированный подход для учета различий в национальных условиях;
- j) роль отдельных лиц как граждан;

- k) роль общинных организаций, гражданского общества;
- l) международное сотрудничество в целях создания благоприятных условий для национальных действий;
- m) необходимость мобилизации всех видов ресурсов (людских, организационных) на национальном уровне;
- n) нищета и безработица представляют собой разбазаривание ресурсов;
- o) экономическая и социальная ответственность транснациональных корпораций и других крупных учреждений;
- p) мобилизация ресурсов в целях социального развития по каналам системы Организации Объединенных Наций и общее согласование деятельности системы Организации Объединенных Наций;
- q) роль финансовых учреждений;
- r) необходимость эффективной процедуры мониторинга.

II. ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ

4. В основу программы действий были положены следующие соображения:
- a) важность гуманитарных и всесторонних подходов к развитию;
 - b) взаимозависимость социальных и экономических аспектов развития;
 - c) необходимость обеспечения подлинного и устойчивого характера развития;
 - d) необходимость уделять внимание коренным причинам проблем; необходимость усилий для предотвращения, а не смягчения проблем;
 - e) центральное значение прав человека;
 - f) необходимость уделять конкретное внимание положению женщин и детей;
 - g) важность расширения возможностей;
 - h) необходимость уделять первоочередное внимание тем социальным группам и странам, которые находятся в наиболее невыгодном или уязвимом положении.
5. Было также указано на необходимость выработки новой концепции "безопасности человека". Традиционная концепция безопасности, которая касается в первую очередь безопасности государств и основана главным образом на военных компонентах, должна быть заменена более общей концепцией, охватывающей социальные, экономические, экологические, культурные, религиозные и этические аспекты. В рамках этого определения первоочередное внимание будет уделяться личной безопасности отдельных лиц и общин на основе достаточного дохода, образования, здравоохранения и жилья. Безопасность человека должна быть основана на солидарности в рамках всего общества; не должно быть страха перед нищетой, социальное развитие должно рассматриваться как право людей, а не просто как средство обеспечения безопасности.

6. Было указано на необходимость создания "мировой культуры социального развития". Такая культура будет основана на всеобщем участии и будет обеспечивать информированность всех ее членов, а также направление ресурсов, ранее предназначавшихся для военных целей, на развитие людских ресурсов.

7. Было указано, что нищету следует считать вызовом всему человечеству, а не просто проблемой отдельных лиц или стран. Необходимо добиться согласия между развитыми и развивающимися странами в признании их ответственности перед беднейшими слоями населения в виде своевременной, чуткой и стратегической поддержки.

А. Благоприятные условия

8. Предпосылкой социального развития является социальный мир на основе социального партнерства.

9. Благоприятные условия должны включать следующие элементы:

- a) рост в условиях социальной справедливости;
- b) благоприятные условия для международной торговли и финансов;
- c) необходимость сокращения долга;
- d) важность национальной макроэкономической политики;
- e) социальные аспекты макроэкономической перестройки;
- f) рассмотрение налоговых систем в целях расширения производительных долгосрочных инвестиций;
- g) необходимость пересмотра приоритетов в области государственных расходов;
- h) необходимость пересмотра национальных методов учета для более точного отражения социальных и экологических издержек экономических решений;
- i) необходимость надежных и стандартизированных показателей;
- j) необходимость уделять особое внимание масштабным проблемам стран Африки и наименее развитых стран.

10. Благоприятные условия не должны ограничиваться лишь системой Организации Объединенных Наций, а должны также охватывать международные финансовые и торговые учреждения и другие межправительственные организации.

11. Создание благоприятных условий касается не только экономики. Социально-экономическое развитие должно быть устойчивым, и необходимо учитывать взаимосвязь между национальными стратегиями и глобальными условиями.

В. Смягчение остроты проблемы нищеты и сокращение масштабов нищеты

12. Долгосрочная цель мер в связи с проблемой нищеты заключается в ликвидации нищеты во всех странах. Смягчение остроты проблемы нищеты и сокращение масштабов нищеты являются шагами в направлении достижения этой долгосрочной цели.
13. Программы смягчения остроты проблемы нищеты и сокращения масштабов нищеты осуществляются главным образом на местном и национальном уровнях, однако их успех зависит от благоприятных международных условий, включая доступ к международной торговле и рынкам капитала, справедливые цены на сырьевые товары и облегчение бремени задолженности.
14. Следует признать, что необходимость ликвидации нищеты определяется морально-этическими соображениями.
15. Образование и профессиональная подготовка являются решающими условиями сокращения масштабов нищеты. Усилия по сокращению масштабов нищеты должны быть направлены на ликвидацию коренных причин нищеты.
16. Разработка национальных программ ликвидации нищеты должна быть основана на многодисциплинарном комплексном подходе, включая мобилизацию общественного мнения, создание нормативных основ и обеспечение программного руководства, организационное строительство и создание потенциала в рамках всего общества и принятие практических мер по расширению возможностей.
17. Программы экономических реформ и структурной перестройки должны включать меры, направленные на защиту беднейших слоев населения от связанных с этими программами экономических и социальных потрясений.
18. В программе действий необходимо учитывать различные уровни нищеты, существующие в разных странах.
19. Особое внимание должно уделяться наименее развитым странам. В программе действий необходимо учитывать Общую позицию африканских стран по вопросам гуманитарного и социального развития в Африке, принятую на Сессии министров африканских стран, отвечающих за вопросы развития людских ресурсов (см. A/CONF.166/PC/10 и Add.1).
20. Необходимо также учитывать конкретные проблемы стран с переходной экономикой.
 1. Мобилизация местных, национальных, региональных и международных усилий в целях сокращения масштабов нищеты и содействия обеспечению справедливости

Совершенствование распределения богатства и доходов различными средствами, включая налогообложение и политику в области государственных расходов;

расширение возможностей получения доходов для малоимущих слоев населения, особенно в частном секторе, за счет местных сбережений и инвестиций;

расширение возможностей малоимущих слоев населения, в том числе за счет поощрения и поддержки программ самопомощи;

фонды чрезвычайной социальной помощи и фонды социальных капиталовложений;

обеспечение участия малоимущих слоев населения в планировании и осуществлении программ ликвидации нищеты, в том числе в рамках децентрализации общественных работ;

установление приоритетов и определение конкретных групп, особенно наиболее уязвимых, в том числе в рамках региональных и секторальных программ;

защита прав малоимущих как полноправных граждан, включая право на участие в демократических процессах и право на организацию и защиту интересов;

мобилизация общественного мнения и политической воли на осуществление программ ликвидации нищеты.

2. Укрепление базовых социальных структур и услуг

Поддержка семьи как основной ячейки общества и главного источника социальной безопасности;

повышение эффективности и результативности социальных служб, включая укрепление социальных учреждений и управление программами;

обеспечение как можно более широкого доступа к информации о социальных услугах;

ликвидация неграмотности;

обеспечение всеобщего доступа к качественному образованию и профессиональной подготовке;

обеспечение всеобщего доступа к здравоохранению, планированию семьи, чистой воде и санитарно-гигиеническим услугам;

обеспечение всеобщего доступа к надежному и недорогостоящему жилью, поощрение использования местных материалов;

поддержка семей и неформальных общинных служб.

3. Смягчение остроты проблемы нищеты и сокращение масштабов нищеты среди женщин

Борьба с процессом феминизации нищеты;

обеспечение равного доступа женщин к социальным услугам, особенно образованию и профессиональной подготовке, здравоохранению, планированию семьи и детским учреждениям и услугам по уходу за детьми;

обеспечение справедливого доступа женщин к кредиту и другим производительным ресурсам.

4. Смягчение остроты проблемы нищеты и сокращение масштабов нищеты в сельской местности

Земельная реформа и перераспределение земельных ресурсов;

совершенствование транспорта, водоснабжения и других инфраструктурных услуг в сельской местности;

улучшение доступа к кредиту и ресурсам для сельскохозяйственного производства;

развитие рынков в сельских районах;

обеспечение продовольственной безопасности за счет доступных цен на основе сельскохозяйственного развития;

поощрение несельскохозяйственного производства в сельских районах, в частности за счет поощрения предпринимательства, развития мелких предприятий и трудоемких производств.

5. Сокращение масштабов нищеты в хрупких экосистемах

Поощрение устойчивого развития;

расширение научных исследований по вопросам экологически рациональных методов производства;

привлечение населения к осуществлению программ охраны окружающей среды.

6. Сокращение масштабов нищеты в городских районах в развивающихся странах

Улучшение условий в неформальном секторе и для работающих представителей беднейших слоев населения;

развитие трудоемких производств;

совершенствование государственной системы здравоохранения, улучшение санитарной обстановки и расширение жилищного строительства для городской бедноты;

улучшение условий в спонтанных поселениях;

поощрение и поддержка общинных мероприятий в области самопомощи.

7. Укрепление политики и программ в области социального обеспечения

Разработка альтернатив традиционным системам социальной защиты;

улучшение условий для работающих представителей беднейших слоев населения;

оказание помощи одиноким родителям и их детям;

защита детей от жестокого обращения и эксплуатации;

защита престарелых, инвалидов и представителей других уязвимых групп населения;

реинтеграция наркоманов, алкоголиков, правонарушителей, беспризорных и других изгоев общества.

8. Контроль за масштабами нищеты и оценка программ ликвидации нищеты

Разработка реалистичных показателей масштабов нищеты, особенно в отношении наиболее беднейших слоев населения;

разработка показателей продовольственного снабжения, образования, здравоохранения, обеспечения жильем и удовлетворения других основных потребностей;

совершенствование механизмов контроля на местном, национальном и международном уровнях;

совершенствование сбора, анализа и распространения данных и информации.

9. Сокращение масштабов нищеты и восстановление социальных структур в разоренных войной странах

Восстановление социальных структур и учреждений;

восстановление солидарности на основе просвещения и развития культуры.

С. Расширение производительной занятости

21. Долгосрочной целью усилий по расширению производительной занятости должно являться обеспечение полной и производительной занятости при отсутствии принуждения в том, что касается выбора работы.

22. Следует признать, что расширение занятости не тождественно сокращению безработицы, особенно с учетом роста численности самодеятельного населения во многих странах. Поэтому может потребоваться рассмотреть конкретные меры в целях снижения уровня безработицы.

23. Хотя направленные на расширение производительной занятости программы осуществляются главным образом на местном и национальном уровнях, они зависят от благоприятных международных условий, включая наличие доступа на международные товарные рынки и рынки капитала, справедливые цены на сырьевые товары, передачу технологий и облегчение бремени задолженности.

24. В рамках экономических реформ и программ структурной перестройки необходимо принимать во внимание цели в области занятости.

25. Особое внимание должно быть уделено наименее развитым странам. В программе действий следует учесть Совместное заявление африканских стран по вопросу о развитии людских ресурсов и социальному развитию в Африке, принятое на Совещании министров африканских стран, отвечающих за развитие людских ресурсов (см. A/CONF.166/PC/10 и Add.1).

26. Необходимо также обеспечить охват проблем стран с переходной экономикой.

27. В программе действий следует предусмотреть механизмы обмена национальным опытом в области создания рабочих мест и по другим вопросам, связанным с занятостью.

1. Обеспечение создания рабочих мест на основе экономического роста

Обеспечение благоприятной макроэкономической конъюнктуры;

совершенствование законодательных и организационных механизмов для создания рабочих мест;

поощрение добросовестной деловой практики;

использование бюджетно-финансовой политики для стимулирования создания рабочих мест;

устранение факторов, дестимулирующих наем новых работников, включая излишние формальности.

2. Совершенствование структур инвестиций и экономической деятельности

Расширение доступа на международные рынки;

стимулирование инвестиций частного сектора;

содействие росту сбережений и инвестиций на местном уровне;

содействие использованию трудоемких технологий и технологий, которые обеспечивают рациональное использование природных ресурсов и охрану окружающей среды.

3. Содействие развитию мелких и средних предприятий

Обеспечение поддержки мелким и средним предприятиям, включая подготовку управленческих кадров;

стимулирование и облегчение индивидуальной трудовой и предпринимательской деятельности;

содействие развитию кооперативов;

содействие развитию кустарных ремесленных производств.

4. Повышение качества рабочей силы

Улучшение положения дел в области охраны здоровья и питания;

повышение уровня функциональной грамотности наемных работников;

разработка эффективных программ в области образования и подготовки кадров, включая профессионально-техническую подготовку;

корректировка программ в области образования и подготовки кадров с учетом возможностей производительной занятости и новых технологий;

разработка и совершенствование программ профессиональной переподготовки;

привлечение частных предприятий к осуществлению программ в области образования и подготовки кадров.

5. Совершенствование рынков труда

Повышение качества и расширение объема информации о рынке труда;

укрепление служб, занимающихся вопросами трудоустройства и оказанием соответствующей консультационной помощи;

сочетание гибкости и мобильности рабочей силы с экономической безопасностью.

6. Расширение возможностей трудоустройства для женщин и улучшение их положения

Обеспечение равных возможностей в вопросах занятости;

расширение доступа женщин и девочек к образованию и профессиональной подготовке;

расширение доступа женщин к производительным активам, в особенности к кредиту.

7. Расширение возможностей трудоустройства для уязвимых групп

Трудоустройство лиц, на протяжении длительного времени являющихся безработными;

расширение возможностей трудоустройства молодежи и устранение факторов, обуславливающих неблагоприятное положение молодежи на рынке труда;

обеспечение сохранения возможностей трудоустройства для лиц пожилого возраста;

выявление районов с особенно высоким уровнем безработицы.

8. Увеличение занятости в сельских районах и неформальном секторе

Расширение доступа к активам, включая землю, кредит, технологии и рынки;

сооружение и обеспечение функционирования объектов инфраструктуры, особенно в сельских районах;

увеличение занятости и улучшение условий труда в неформальном секторе;

улучшение общих условий жизни и расширение возможностей трудоустройства в сельских районах, частично с целью сократить масштабы миграции из сельских районов в городские.

9. Защита прав трудящихся

Обеспечение соблюдения международных конвенций, включая свободу ассоциации, право создавать профсоюзы и заключать коллективные договоры, отмену принудительного труда, равное вознаграждение и ликвидацию дискриминации в области занятости;

расширение гарантий занятости для работников, занятых на случайной, кратковременной и частичной основе;

ликвидация злоупотреблений детским трудом.

10. Укрепление диалога между правительствами, работодателями и работниками

Укрепление организаций работников и работодателей;

поощрение социального партнерства в целях совместного решения социальных проблем, связанных с занятостью.

11. Обеспечение условий для выхода мигрантов на рынки труда

12. Сокращение массовой безработицы

Установление национальных пороговых показателей уровня безработицы для осуществления чрезвычайных программ.

13. Использование новых подходов к труду и занятости

Разработка вариантов гибкой организации труда на добровольной основе таких, как работа по совместительству, распределение рабочих заданий и установление гибкого графика работы;

создание социально-полезных рабочих мест, таких, как связанные с обслуживанием престарелых, охраной окружающей среды и восстановлением жилья, возможно, с обеспечением налоговых стимулов.

D. Расширение участия в жизни общества

1. Участие на основе общих ценностей (см. проект декларации)

2. Содействие обеспечению равных возможностей

Доступ к общественным институтам; обеспечение справедливости и правопорядка;

доступ к информации и знаниям;

доступ к кредиту и собственности.

3. Борьба с социальной изоляцией

Необходимо, чтобы недопустимость социальной изоляции была общепризнанной;

задача должна заключаться в выявлении и устранении препятствий на пути к участию в жизни общества;

необходимо укреплять общинные структуры и организации.

4. Расширение участия населения в управлении; новые системы управления

Расширение прав людей входит в число главных концептуальных основ социальной интеграции; требуется подготовить "Повестку дня для людей";

децентрализация;

открытые, доступные и подотчетные учреждения.

5. Поддержка и поощрение общественных организаций

Содействие развитию общинных организаций и деятельности на общинном уровне;

поощрение роли и вклада неправительственных организаций, особенно в том, что касается определения, разработки и осуществления программ на низовом уровне;

признание роли частного сектора в обеспечении социальных услуг;

признание важной роли средств массовой информации в распространении информации и формировании ценностей и необходимость обеспечения эффективности и свободы средств массовой информации. В то же время необходимо выразить обеспокоенность по поводу возможности распространения средствами массовой информации "антиценностей" и уделить этому вопросу внимание.

6. Удовлетворение потребностей человека: инвестиции в людей

Обеспечение доступа к образованию и информации для всех путем повышения и обеспечения качества и целенаправленности образования и подготовки преподавателей, ликвидации дискриминации в области образования и обеспечения того, чтобы образование отражало основные общепринятые ценности, такие, как терпимость и мир;

обеспечение доступа к услугам в области охраны здоровья.

7. Расширение прав женщин и равенство полов

Положение женщины в обществе является одним из показателей его развитости;

необходимо расширить права женщин в рамках семей, общин и общества;

следует обеспечить всестороннее участие женщин в процессе принятия решений на всех уровнях;

особенно необходимо обеспечить, чтобы женщины имели доступ к производительным ресурсам, таким, как кредит и собственность;

формулирование инициатив для повышения экономической роли женщин;

эффект мультипликации, связанный с "инвестициями в женщин".

8. Признание роли и поддержка семьи

Семьи обеспечивают основную стабильность, социальную сплоченность и связь между отдельным человеком и обществом;

семьи играют жизненно важную роль в передаче культурных и социальных ценностей следующим поколениям.

9. Обращение с меньшинствами

Этнические, религиозные и расовые меньшинства;

коренные народы;

мигранты;

беженцы;

иностранцы;

перемещенные лица.

28. Основные общепринятые ценности должны быть в равной степени применимы ко всем членам общества, и всем членам общества должны оказываться услуги на равноправной основе.

10. Расширение прав маргинализированных групп населения и обеспечение улучшения положения людей с особыми потребностями

Инвалиды;

молодежь;

престарелые;

дети – выживание, защита и развитие;

социально-изолированные, включая бездомных, алкоголиков, наркоманов и т.д.;

жертвы войны, особенно женщины и дети, а также инвалиды войны.

29. Необходимо более четко определить маргинализированные группы и создать структуры для вовлечения их в жизнь общества.

11. Особое положение отдельных стран

Наименее развитые страны;

Африка;

страны с переходной экономикой;

страны, страдающие в результате войны и гражданских беспорядков – необходимость разработать политику восстановления и национального примирения, а также международного сотрудничества;

страны, пострадавшие в результате стихийных бедствий.

12. Осуществление

30. Важно признать комплекс существующих международных конвенций, договоров, соглашений, деклараций и программ действий в области социального развития и социальной интеграции. В первую очередь следует стремиться обеспечить более широкую ратификацию и более полное осуществление этих существующих документов.

31. Политика должна быть направлена на расширение прав всех групп и отдельных людей в обществе. Следует прилагать усилия к обеспечению рентабельности и действенности политики и программ. Необходимо определить ресурсы и обеспечивать их адекватность. Следует более полно учитывать социальные последствия международной помощи в целях развития и, особенно, политики структурной перестройки. Следует стремиться к тому, чтобы социальная политика обеспечивала вовлечение маргинализированных лиц и групп населения в жизнь общества, а не просто давала им возможность жить без изменения своего статуса. В рамках стратегии в области планирования следует взять на вооружение подход, основанный на инициативе снизу.

32. Существует общий консенсус относительно необходимости определить рамки для социальной интеграции. Социальное развитие является динамичным, непрерывным процессом, который не следует ограничивать рамками жестких определений.

Е. Осуществление и последующая деятельность; роль системы
Организации Объединенных Наций и финансовых учреждений

33. Помимо адресованных правительствам и другим национальным учреждениям возможных вариантов политики и определения приоритетных направлений международного сотрудничества в проекте программы действий должны содержаться более конкретные рекомендации в отношении конкретных мер, подлежащих принятию различными органами системы Организации Объединенных Наций, в том числе международными финансовыми учреждениями. Эти элементы должны отвечать определенной Генеральной Ассамблеей цели разработать рекомендации относительно более эффективных действий системы Организации Объединенных Наций в области социального развития, в частности мер и политики, направленных на активизацию деятельности Комиссии социального развития.

34. Системе Организации Объединенных Наций, в том числе международным финансовым учреждениям, следует отдавать больший приоритет социальному развитию, и следует рассмотреть вопрос о перераспределении ресурсов на деятельность в области социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. Следует установить четкие целевые показатели деятельности в области социального развития и рассмотреть пути увеличения объема ресурсов, выделяемых на эту деятельность.

35. Система Организации Объединенных Наций в своей деятельности в области социального развития должна ставить на первый план интересы людей и уделять первоочередное внимание нуждам бедных слоев населения.

36. Системе Организации Объединенных Наций следует сосредоточить свою деятельность в области социального развития на поддержке национальных и местных усилий, в том числе усилий гражданского общества. Следует рассмотреть вопрос о подготовке исследований и данных в поддержку процесса принятия решений на национальном уровне.

37. Следует рассмотреть вопрос об укреплении потенциала системы Организации Объединенных Наций в целях улучшения оказываемой государствам помощи в решении их социальных проблем с упором на укреплении существующих учреждений и программ, а не на создании новых.

38. Следует повысить согласованность, эффективность и действенность учреждений и программ Организации Объединенных Наций.

39. В проекте программы должны предусматриваться меры, направленные на совершенствование координации деятельности в области социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, с уделением особого внимания координированию деятельности международных финансовых учреждений и остальных подразделений системы.

40. Следует рассмотреть механизмы совершенствования координации системы Организации Объединенных Наций с другими международными, региональными и национальными организациями, в том числе региональными банками развития, в области социального развития.

41. В проекте программы действий должны предусматриваться механизмы международного контроля за ее осуществлением.

42. В проекте программы должны учитываться существующие соглашения и обязательства, в том числе итоги и подготовка к проведению других конференций и мероприятий Организации Объединенных Наций, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах детей, Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Всемирную конференцию по правам человека, Международный год семьи, Международную конференцию по народонаселению и развитию и четвертую Всемирную конференцию по положению женщин. Следует учесть также Повестку дня для мира и Повестку дня для развития.

43. В проекте программы должны учитываться различные мероприятия в области социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и должен рассматриваться вопрос о том, каким образом различные учреждения могут внести наибольший вклад в осуществление программы действий. Особое внимание следует уделить первостепенной роли МОТ и бреттон-вудских учреждений.

44. Следует рассмотреть механизмы учета социальных нужд и социальных издержек при разработке и осуществлении программ экономических реформ и структурной перестройки.

45. Следует рассмотреть вопрос о достижении надлежащего соотношения между имеющимися ресурсами Организации Объединенных Наций на цели поддержания мира и имеющимися ресурсами на цели социального развития.

46. В проекте программы следует рассмотреть возможные пути активизации Экономическим и Социальным Советом своей роли в области координации и надзора за экономической и социальной деятельностью Организации Объединенных Наций, дальнейшей разработки концепции безопасности человека и налаживания более тесного сотрудничества с Советом Безопасности.

47. Следует рассмотреть вопрос о расширении круга ведения ЕЭК за счет включения в него вопросов социальной политики и социального развития.

48. Организации системы Организации Объединенных Наций следует поощрять к активному участию в процессе подготовки к проведению Встречи на высшем уровне и в последующей деятельности в связи с ней.
